# CULTURAL PROPERTY EXPORT AND IMPORT ACT

# 1986-1987

COMMUNICATIONS CANADA
OTTAWA

# LOI SUR L'EXPORTATION ET L'IMPORTATION DE BIENS CULTURELS

# 1986-1987

COMMUNICATIONS CANADA
OTTAWA

*COVER PHOTO*

*Charoite mineral specimen from the Union of Soviet Socialist Republics. Included among the specimens from the Pinch Collection repatriated from the United States by the National Museum of Natural Sciences, with the aid of a grant approved by the Minister of Communications under the terms of the Cultural Property Export and Import Act. Photo courtesy of the National Museum of Natural Sciences.*

*PHOTO DE LA PAGE COUVERTURE*

*Spécimen minéral de Charoite en provenance de l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques. Ce spécimen est au nombre des minéraux de la collection Pinch rapatriée des Etats-Unis par le Musée national des sciences naturelles, grâce à une subvention approuvée par la ministre des Communications en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels. Photo : gracieuseté du Musée national des sciences naturelles.*

# CONTENTS

*PART I*
MOVABLE CULTURAL PROPERTY

1. Introduction 7
2. The control system 7
   - Export permits
   - Illegal exports
   - Archaeological objects
3. The incentive system 11
   - Designation
   - Certification of cultural property for income tax purposes
4. Grants and loans 13
5. International agreements 15
6. Information and public relations 17
7. Conclusion 17

*PART II*
CANADIAN CULTURAL PROPERTY
EXPORT REVIEW BOARD

1. Introduction 21
2. Review of applications for export permits 23
   - Permit application #50756 — Great Lakes Indian pouch
   - Permit application #51207 — Polished ammolite specimen
   - Permit application #53505 — Tsimshian bear carving
   - Permit application #06163 — Collections of coins
   - Permit application #52731 — Portrait of Eugenia Primavesi
   - Permit application #51354 — Nascapi coat
   - Permit application #52730 — "Assiniboine Hunting Buffalo"
   - Permit application #53508 — Bella Coola face mask
   - Permit application #53509 — Bella Bella face mask
   - Permit application #53510 — Bella Coola face mask
3. Certification of cultural property for income tax purposes 34
   - Related issues
4. Heritage Surplus Assets Agreement 36
5. Grants and loans 37
6. Special advisers 37

Appendices 39

# SOMMAIRE

*PARTIE I*
BIENS CULTURELS MOBILIERS

1. Introduction 7

2. Le système de surveillance 7
   - Licences d'exportation
   - Exportation illicite
   - Objets archéologiques

3. Les programmes d'encouragement 11
   - Désignation des établissements
   - Attestation des biens culturels aux fins de l'impôt sur le revenu

4. Subventions et prêts 13

5. Accords internationaux 15

6. Information et relations publiques 17

7. Conclusion 17

*PARTIE II*
COMMISSION CANADIENNE D'EXAMEN DES EXPORTATIONS DE BIENS CULTURELS

1. Introduction 21

2. Études des demandes de licence d'exportation 23
   - Demande de licence n° 50756 — Petit sac de cérémonie, Indiens des Grands lacs
   - Demande de licence n° 51207 — Spécimen d'ammolite polie
   - Demande de licence n° 53505 — Sculpture tsimshian en forme d'ours
   - Demande de licence n° 06163 — Collection de pièces de monnaie
   - Demande de licence n° 52731 — "Portrait of Eugenia Primavesi"
   - Demande de licence n° 51354 — Manteau nascapi
   - Demande de licence n° 52730 — "Assiniboine Hunting Buffalo"
   - Demande de licence n° 53508 — Masque bella coola
   - Demande de licence n° 53509 — Masque bella bella
   - Demande de licence n° 53510 — Masque bella coola

3. Attestation des biens culturels aux fins de l'impôt sur le revenu 34
   - Questions connexes

4. Accord sur les biens de surplus relevant du patrimoine 36

5. Subventions et prêts 37

6. Conseillers spéciaux 37

Annexes 39

*PART I*

# MOVABLE CULTURAL PROPERTY

*PARTIE I*

# BIENS CULTURELS MOBILIERS

*Morrisseau, Norval (Canadian, born 1932). THUNDERBIRD WOMAN, c. 1965. Acrylic on masonite, 122 × 80.5 cm. Donated to the Royal Ontario Museum by Mr. Peter S. Sindell. Photo courtesy of the Royal Ontario Museum.*

*Morrisseau, Norval (Canadien, né en 1932). THUNDERBIRD WOMAN, vers 1965. Acrylique sur masonite, 122 × 80,5 cm. Don de M. Peter S. Sindell au Royal Ontario Museum. Photo : gracieuseté du Royal Ontario Museum.*

# 1. INTRODUCTION

The primary purpose of the *Cultural Property Export and Import Act*, proclaimed in September 1977, is to preserve in Canada the best examples of Canadian heritage in movable cultural property. This is accomplished through a system of export controls, tax incentives for private individuals who donate or sell cultural objects to public institutions and grants to assist institutions in purchasing cultural objects under certain circumstances.

The Movable Cultural Property Secretariat, in addition to performing administrative services for the Cultural Property Export Review Board, carries out ministerial responsibilities under the Act (see Appendix I).

In 1986-1987, the tenth full year of operation, cultural property grant expenditures increased significantly, as did the number of applications. Applications for export permits returned to the levels of previous years and the number of appeals heard by the Cultural Property Export Review Board remained stable. Certification of cultural property for income tax purposes increased dramatically.

# 1. INTRODUCTION

La *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, adoptée en septembre 1977, a pour principal objectif de conserver au Canada les plus beaux exemples de biens culturels mobiliers faisant partie du patrimoine national. Elle comporte à cette fin des mécanismes de contrôle des exportations, des dégrèvements fiscaux à l'intention des particuliers qui aliènent, par don ou par vente, des objets culturels en faveur d'établissements publics, ainsi que des subventions destinées à aider les établissements à acheter des objets culturels.

Le Secrétariat des biens culturels mobiliers, en plus de remplir certaines fonctions administratives pour le compte de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels, doit assumer des responsabilités qui incombent au Ministre en vertu de la Loi (voir l'annexe I).

En 1986-1987, soit la dixième année complète d'application de la Loi, le montant global des subventions au chapitre de l'acquisition de biens culturels a augmenté sensiblement, de même que le nombre des demandes. En ce qui concerne les licences d'exportation, le volume des demandes s'est stabilisé au niveau atteint lors des exercices financiers précédents et le nombre d'appels entendus par la Commission est demeuré stable. Quant aux demandes d'attestation aux fins de l'impôt sur le revenu, leur nombre a connu une hausse spectaculaire.

# 2. THE CONTROL SYSTEM

The responsibilities of the Movable Cultural Property Secretariat include overseeing the processing of all cultural property export permits through the permit officer and expert examiner networks. The Secretariat also maintains records and advises the RCMP on enforcement.

### Export permits

The application procedures for cultural property export permits are outlined in Appendix II and a breakdown of the applications processed in 1986-1987 is found in Appendix III. The number of applications reflected a return to the level of previous years, after a decrease in 1985-1986. The Secretariat processed 202 applications, most of these (137) were issued routinely

# 2. LE SYSTÈME DE SURVEILLANCE

Le Secrétariat des biens culturels mobiliers s'occupe notamment de surveiller, par le truchement d'un réseau d'agents et d'experts-vérificateurs, le traitement de toutes les demandes de licence d'exportation de biens culturels. C'est aussi le Secrétariat qui dresse les dossiers et conseille la Gendarmerie royale du Canada sur l'application de la Loi.

### Licences d'exportation

On trouvera à l'annexe II un aperçu du cheminement des demandes de licence d'exportation, et à l'annexe III, une description des demandes qui ont été étudiées en 1986-1987. Le nombre des demandes s'est stabilisé au niveau atteint lors des exercices précédents, après avoir connu

*Marini, Marino (Italian, 1901-1980). TORSO, 1936. Bronze, 22 × 11 × 11 cm. Donated to le Musée d'art contemporain de Montréal by Dr. and Mrs. Max Stern. Photo courtesy of the Dominion Gallery.*

*Marini, Marino (Italien, 1901-1980), TORSO, 1936. Bronze, 22 × 11 × 11 cm. Don du Dr et Mme Max Stern au Musée d'art contemporain de Montréal. Photo : gracieuseté de la Galerie Dominion.*

by permit officers. Another 58 were issued on the advice of expert examiners.

A cultural property general permit which had been received in 1986-1987 was approved. This permit was for the export of bulk gold samples recovered from the same mine or quarry. Three other applications for general permits were also received in 1986-1987. One of these was granted to a federal government agency for the export of meteorite samples and the other two applications remained pending at the end of the fiscal year.

### Illegal exports

In December 1986 charges were laid against Korite Minerals Ltd. and Canada Fossils Sales for the illegal export of fossils to Thailand and Japan. No court dates had been set as of the fiscal year-end.

### Archaeological objects

Discussion about the inclusion of archaeological objects in the Cultural Property Export Control List continued in 1986-1987. In response to a commitment made by the Minister of Communications early in 1986 an interdepartmental committee examined the role of the federal government in the management of Canada's archaeological heritage. The Assistant Program Manager participated in the committee's deliberations and the preparation of the discussion paper which is to be available in 1987-1988.

une diminution en 1985-1986. Le Secrétariat a traité 202 demandes, et les agents ont systématiquement accordé des licences pour la plupart d'entre elles (137). Quelque 58 autres licences ont été délivrées sur la recommandation des experts-vérificateurs.

Une demande de licence générale présentée en 1986-1987 a été autorisée. La demande visait l'exportation en vrac d'échantillons d'or recueillis dans une même mine ou carrière. Le Secrétariat a aussi reçu trois autres demandes de licence générale en 1986-1987. L'une d'elles a été délivrée à un organisme fédéral pour l'exportation d'échantillons de météorites; les deux autres n'avaient pas encore fait l'objet d'une décision à la fin de l'exercice financier.

### Exportation illicite

En décembre 1986, des accusations ont été portées contre la Korite Minerals Ltd et la Canada Fossils Sales pour exportation illicite de spécimens fossiles vers la Thaïlande et le Japon. A la fin de l'exercice financier, aucune date n'avait encore été fixée pour la tenue du procès.

### Objets archéologiques

Les discussions au sujet de l'inclusion d'objets archéologiques dans la Nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée se sont poursuivies en 1986-1987. Suite à un engagement pris par le ministre des Communications au début de 1986, un comité interministériel a étudié le rôle du gouvernement fédéral dans la gestion du patrimoine archéologique du Canada. Le gestionnaire adjoint du programme a pris part aux délibérations du comité et à la rédaction du document de travail qui sera publié en 1987-88.

*Humphrey, Jack (Canadian, 1901-1967). LAMP IN WINDOW, n.d. Oil on canvas, 61 × 50.8 cm. Donated to the London Regional Art Gallery by Dr. and Mrs. Keith Gay. Photo courtesy of the London Regional Art Gallery.*

*Humphrey, Jack (Canadien, 1901-1967). LAMP IN WINDOW, n.d. Huile sur toile, 61 × 50,8 cm. Don du Dr et Mme Keith Gay au London Regional Art Gallery. Photo : gracieuseté du London Regional Art Gallery.*

## 3. THE INCENTIVE SYSTEM

### Designation

The designation of institutions is a ministerial responsibility associated with the certification process. It is a means of ensuring that tax certificates are issued only to institutions that are publicly owned and have the required curatorial capability. As a matter of policy, institutions must also be designated in order to be eligible to apply for cultural property grants or loans.

Institutions or public authorities are categorized as either Category A or B. Under Category A, a Canadian institution or public authority is designated indefinitely and for general purposes relative to its mandate to collect and preserve, or collect and cause to be preserved, movable cultural property. Under Category B, a Canadian institution or public authority is designated indefinitely in relation to specific cultural property that a person proposes to donate or sell to it. A document describing the benefits available to designated institutions and the eligibility criteria for the two categories is available, upon request, for distribution to interested parties.

During the fiscal year 1986-1987, five institutions were granted Category A designation, bringing the total to 196. Eight institutions and one public authority were granted Category B designation. A complete list of designated institutions and public authorities can be found in Appendix IV.

## 3. LES PROGRAMMES D'ENCOURAGEMENT

### Désignation des établissements

Il incombe au Ministre de désigner les établissements de conservation des biens culturels, cette responsabilité étant liée au processus d'attestation de ces biens. Par conséquent, les attestations fiscales ne sont accordées qu'à des établissements publics jugés en mesure d'assurer la conservation des biens culturels. Conformément à la politique établie, seuls les établissements désignés sont autorisés à présenter une demande de subvention ou de prêt pour l'acquisition de biens culturels.

Il existe deux catégories d'administrations ou d'établissements publics. La catégorie A regroupe les administrations et établissements canadiens désignés pour une durée illimitée et à des fins générales associées à leur mandat, lequel consiste à recueillir et à conserver ou à faire conserver des biens culturels mobiliers. La catégorie B comprend les administrations et établissements canadiens désignés eux aussi pour une durée illimitée, mais relativement à un bien culturel particulier qu'une personne désire leur céder ou leur vendre.

Un document faisant état des avantages offerts aux établissements désignés et des critères d'admissibilité propres aux deux catégories est fourni sur demande aux intéressés.

Au cours de l'exercice financier 1986-1987, cinq établissements ont été classés dans la catégorie A, ce qui en porte le nombre total à 196. Huit établissements et une administration ont été classés dans la catégorie B. On trouvera à l'annexe IV la liste complète des administrations et établissements désignés.

*Leduc, Ozias (Canadian, 1864-1955). SAINTE ENLACANT UN ARBRE. Pencil on paper, 21.7 × 17.8 cm. Donated to the Musée du Québec by Mr. Otto Bengle. Photo by Patrick Altman; courtesy of the Musée du Québec.*

*Leduc, Ozias (Canadien, 1864-1955). SAINTE ENLACANT UN ARBRE. Mine de plomb sur papier, 21,7 × 17,8 cm. Don de M. Otto Bengle à la collection du Musée du Québec. Photo : Patrick Altman; gracieuseté du Musée du Québec.*

## Certification of cultural property for income tax purposes

The tax incentives offered by the Act continue to more than offset the restrictions on the export of cultural property.

In 1986-1987, donors or vendors encouraged by these tax incentives gifted or sold cultural property worth over $40 million to designated institutions and public authorities across the country. This reflects 1,050 approved applications for certification.

A detailed description of this aspect of the legislation, which continues to form the largest part of the workload of both the Secretariat and the Review Board, can be found in the report of the Review Board, Part II of this document.

## Attestation des biens culturels aux fins de l'impôt sur le revenu

Les dégrèvements fiscaux prévus par la Loi continuent de compenser largement les restrictions à l'exportation de biens culturels.

En 1986-1987, donateurs et vendeurs, incités par ces dégrèvements, ont aliéné, par don ou par vente, des biens culturels d'une valeur excédant 40 millions de dollars en faveur d'administrations ou d'établissements canadiens, ce qui correspond à 1050 demandes d'attestation approuvées.

Une description détaillée de cet aspect de la Loi, qui représente la plus grande part du travail tant du Secrétariat que de la Commission d'examen, apparaît dans le rapport de cette dernière à la Partie II du présent document.

*Shaa, Axangayu (Canadian, born 1937). BEAR, 1969. Stone sculpture, 58.5 × 49.3 × 22.6 cm. Donated to the McMichael Canadian Collection by Mr. Vincent Tovell. Photo courtesy of the McMichael Canadian Collection.*

*Shaa, Axangayu (Canadien, né en 1937). BEAR, 1969. Sculpture de pierre, 58,5 × 49,3 × 22,6 cm. Don de M. Vincent Tovell à la collection McMichael d'art canadien. Photo : gracieuseté de la collection McMichael d'art canadien.*

# 4. GRANTS AND LOANS

Pursuant to Section 29 of the Act, the Movable Cultural Property Secretariat also administers the program of grants and loans to designated institutions and public authorities. Appendix V contains a short outline of the criteria that must be met before a designated institution or public authority can qualify for a cultural property grant or loan. A document explaining the requirements and procedures in more detail is available to all interested individuals.

A complete list of the grant applications processed in 1986-1987 is included in Appendix VI.

A total of 26 applications for cultural property grants were considered in 1986-1987, four of which had been held over from the previous year as a result of the freeze on discretionary expenditures imposed by the Government on February 6, 1986. One grant application was refused, one remained pending at the end of the fiscal year and three institutions were unsuccessful at auction. The total expenditure resulting from the 21 grants which were made was $800,641.89. This represents an expenditure of almost double the amount approved in 1985-1986.

Two grants were given to prevent the export of objects from Canada: one to the Royal Ontario Museum to purchase a Great Lakes Indian embroidered pouch and one to the Museum of Northern British Columbia to purchase a Tsimshian bear carving. The remaining 19 grants were for purchases from abroad. The most significant of these were the Ernest Thompson Seton collection repatriated by the Public Archives of Canada, two gold medals for service during the War of 1812 purchased by the Canadian Museum of Civilization — Canadian War Museum, and the acquisition of the William Pinch mineral collection by the National Museum of Natural Sciences.

The Ernest Thompson Seton collection consists of correspondence, published and unpublished manuscripts, maps, and photographs of the drawings and sketches of this world renowned naturalist. Much of Seton's research and early writings were based on his experience in Ontario, Manitoba, the Northwest Territories and the Arctic and his books and articles were largely responsible for making Canadian wildlife known to the rest of the world.

# 4. SUBVENTIONS ET PRÊTS

Conformément à l'article 29 de la Loi, le Secrétariat des biens culturels mobiliers administre aussi le programme de subventions et de prêts destinés aux administrations et établissements publics désignés. L'annexe V donne un aperçu des critères applicables aux biens culturels pour lesquels les établissements peuvent obtenir une subvention ou un prêt en vue de leur acquisition. Un document faisant état de l'ensemble des exigences et des formalités est mis à la disposition de tous les intéressés.

On trouvera à l'annexe VI la liste complète des demandes de subvention traitées en 1986-1987.

Au cours de l'exercice financier 1986-1987, on a étudié 26 demandes de subvention en vue de l'acquisition d'un bien culturel. Quatre de ces demandes avaient été présentées au cours de l'exercice précédent, mais n'avaient pu être autorisées, étant donné le gel des dépenses discrétionnaires imposé par le gouvernement le 6 février 1986. Signalons qu'une demande a été rejetée, qu'une autre demeurait en suspens à la fin de l'exercice financier et que trois établissements n'ont pas réussi à acquérir l'objet visé aux enchères. Le montant global des 21 subventions octroyées a atteint 800 641,89 $, soit presque le double de l'année précédente.

Deux subventions ont été accordées afin d'empêcher l'exportation d'objets culturels: l'une a été consentie au Musée royal de l'Ontario pour l'achat d'un sac brodé des Indiens des Grands lacs, et l'autre, au Museum of Northern British Columbia pour l'achat d'une sculpture tsimshian en forme d'ours. Les 19 autres subventions devaient servir à l'achat de biens à l'étranger. Parmi ceux qui revêtent le plus d'intérêt, notons la collection Ernest Thompson Seton, rapatriée par les Archives publiques du Canada, deux médailles en or décernées pour service militaire pendant la guerre de 1812, achetées par le Musée canadien des civilisations — Musée canadien de la guerre, et la collection minéralogique William Pinch, acquise par le Musée national des sciences naturelles.

La collection Ernest Thompson Seton renferme de la correspondance, des manuscrits publiés et inédits, des cartes, et des photographies de dessins et d'esquisses de ce naturaliste de renommée mondiale. La plus grande partie des recherches et des

The two small Army gold medals were awarded to Lieutenant-Colonel Charles de Salaberry and Lieutenant-Colonel Charles Plenderleath for their defence of Canada during the War of 1812. The War of 1812 had three decisive battles — Fort Detroit, Chateauguay and Crysler's Farm — which determined that Canada would remain independent from the United States of America. Plenderleath commanded the Canadian militia at Crysler's Farm where the Americans were defeated and therefore forced to abandon their planned attack against Montreal. Similarly, de Salaberry was able to stop the American's advance through Lower Canada at Chateauguay. Historians have credited both battles with contributing significantly to the morale of the Canadian militia, as in both cases a small group of militia was able to defeat an attack by American regulars. The collection of the Canadian War Museum already included a small army gold medal from the Battle of Detroit and silver General Service Medals from all three battles. No examples of the small army gold medals from Crysler's Farm or Chateauguay existed in Canadian collections and the acquisition of these two medals enabled the Canadian War Museum to complete its collection of these historic medals.

The gem and mineral collection of Mr. William Pinch of Rochester, New York is considered the finest private collection in North America. Assembled by Mr. Pinch over many years, the complete collection consists of over 16,000 specimens totalling approximately 2,200 species. Included in the collection are complete mineral suites from classic localities which are now unattainable and a significant number of specimens from Canadian localities, making it an invaluable collection for both display and research. The grant approved under the terms of the *Cultural Property Export and Import Act* enabled the National Museum of Natural Sciences to purchase selected specimens from the collection. The acquisition of the remainder of the collection is to be completed with funds obtained from the private sector.

Each of the recipients of a grant made an appropriate financial contribution toward the purchase price.

premiers écrits de Seton est le fruit d'expériences vécues en Ontario, au Manitoba, dans les territoires du Nord-Ouest et dans l'Arctique. Ses livres et ses articles ont grandement contribué à faire connaître la faune canadienne dans le reste du monde.

Les deux petites médailles militaires en or avaient été décernées aux lieutenants-colonels Charles de Salaberry et Charles Plenderleath qui ont défendu le Canada durant la guerre de 1812. Au cours de ce conflit armé, trois batailles — Fort Detroit, Châteauguay et Crysler's Farm — furent décisives puisqu'elles permirent au Canada de demeurer indépendant des États-Unis d'Amérique. Plenderleath commandait la milice canadienne à Crysler's Farm où les Américains ont été défaits et, par conséquent, forcés de renoncer à leur plan d'attaque contre Montréal. De même, de Salaberry a pu arrêter l'invasion américaine par le Bas-Canada à Châteauguay. Selon les historiens, les deux batailles ont beaucoup stimulé le moral des troupes canadiennes puisque, dans les deux cas, il s'agissait de petits groupes de la milice ayant pu mettre en déroute des troupes régulières américaines. La collection du Musée canadien de la guerre comptait déjà une petite médaille militaire en or de la bataille de Détroit, ainsi que des médailles du service général, en argent, provenant des trois batailles. On ne trouvait dans les collections canadiennes aucune autre petite médaille militaire en or provenant des batailles de Crysler's Farm ou de Châteauguay. Le Musée canadien de la guerre complète donc ainsi sa collection de médailles historiques.

La collection minéralogique et de pierres précieuses constituée par M. William Pinch de Rochester (New York) est considérée comme la plus intéressante collection privée en Amérique du Nord. Résultat de nombreuses années d'efforts, la collection complète renferme plus de 16 000 spécimens représentant environ 2 200 espèces. On y trouve des assortiments complets de pièces minéralogiques provenant de villes antiques aujourd'hui inaccessibles, ainsi qu'un nombre important de spécimens provenant de villes canadiennes, ce qui en fait une collection inestimable pour les expositions et la recherche. La subvention accordée en vertu de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* a permis au Musée national des sciences naturelles d'acheter certains spécimens sélectionnés de la collection. L'achat du reste de la collection devra être complété par les fonds obtenus du secteur privé.

Tous les bénéficiaires d'une subvention ont assumé leur juste part du financement.

## 5. INTERNATIONAL AGREEMENTS

Section 31 of the *Cultural Property Export and Import Act* authorizes Canada to enter into international agreements relating to the illicit international traffic in cultural property. This enabled Canada, on June 28, 1978, to become a signatory to the 1970 UNESCO Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property. (See Appendix VII for a list of signatories to this convention).

Pursuant to this agreement the investigation continued into the illegal export of a collection of Peruvian artifacts described in the 1985-1986 annual report. In August, Crown counsel and counsel for the defence submitted a request to the Federal Court of Canada for a preliminary determination of law with respect to Section 45 of the *Cultural Property Import and Export Act*. This section of the legislation gives customs officers all the same powers concerning search, detention and forfeiture with respect to the *Cultural Property Export and Import Act* that they are assigned under the *Customs Act*. The question, which both parties wished to have resolved, was whether foreign cultural property could be forfeited to the Crown using this section of the legislation. The determination of this section would also resolve whether it was necessary for the Attorney General of Canada to lay charges under section 31 of the *Cultural Property Export and Import Act* or if the defendant had to continue with his appeal of the seizure of the artifacts. In his response to this request the Honourable Mr. Justice Teitelbaum concluded that as the defendant did not agree that the artifacts were cultural property or that they had been illegally exported, that the situation could not be resolved without a trial. As the determination of law would not dispose of the legal action, the request was dismissed. No court date had been established at the end of the fiscal year.

## 5. ACCORDS INTERNATIONAUX

L'article 31 de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* autorise le Canada à conclure des accords internationaux destinés à empêcher le commerce illicite de biens culturels. Aussi, le 28 juin 1978, le Canada a-t-il adhéré à la Convention de 1970 de l'UNESCO concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites de biens culturels. (On trouvera à l'annexe VII une liste des pays signataires.)

Dans le cadre de cette Convention, une enquête portant sur l'exportation illicite d'une collection de pièces péruviennes, décrite dans le rapport annuel de 1985-1986, s'est poursuivie. En août, l'avocat de la Couronne et celui de la défense ont présenté à la Cour fédérale du Canada une requête pour obtenir qu'on statue au préalable sur l'article 45 de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*. En vertu de cet article, les agents de douane jouissent des mêmes pouvoirs en ce qui concerne la fouille, la saisie et la confiscation, que ceux qui leur sont attribués en vertu de la *Loi sur les douanes*. Les deux parties souhaitaient ainsi savoir si la Couronne pouvait exiger la confiscation de biens culturels étrangers en vertu de cet article de la Loi. En outre, cette décision devait permettre d'établir si le Procureur général du Canada était tenu de porter des accusations en vertu de l'article 31 de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, ou si le défendeur devait continuer d'en appeler de la saisie des pièces. Dans sa réponse à cette requête, l'honorable juge Teitelbaum a conclu que puisque le défendeur ne convenait pas qu'il s'agissait de biens culturels ni que les biens en question avaient été exportés illicitement, la cause ne pouvait se régler sans la tenue d'un procès. Comme la loi ne permettait pas de statuer sur l'action en justice, la demande a été rejetée. A la fin de l'exercice financier, aucune date n'avait encore été fixée pour la tenue du procès.

In April the U.S. Cultural Property Advisory Committee formally responded to Canada's request for a bilateral agreement that would impose import restrictions on cultural property illegally exported from Canada. The Committee asked that more specific information be provided about the type of object for which import restrictions were being requested and the cultural group which had created them. In order to provide the level of detail required by the United States, it was decided that an ethnologist should be contracted to conduct the necessary background research. Due to budgetary restrictions the contract could not go to tender until the next fiscal year.

En avril, le Cultural Property Advisory Committee des États-Unis a réagi officiellement à la demande du Canada ayant trait àune entente bilatérale qui imposerait des restrictions visant l'importation de biens culturels exportés illicitement du Canada. Le comité américain a demandé que des renseignements plus précis lui soient fournis quant au genre d'objets pour lesquels on réclamait des restrictions au chapitre de l'importation et quant au groupe culturel qui avait créé ces objets. Afin de fournir au comité tous les renseignements demandés, on a décidé de recourir aux services d'un ethnologue qui effectuerait à forfait les recherches voulues. A cause de compressions budgétaires, le contrat n'a pu faire l'objet d'un appel d'offres avant l'exercice financier suivant.

## 6. INFORMATION AND PUBLIC RELATIONS

Staff of the Movable Cultural Property Secretariat continued to give presentations and training sessions at gatherings sponsored by various institutions and associations. In 1986-1987 four formal presentations were made, two to library associations and two to museum associations. This marked the first occasion that presentations had been made to national associations of libraries and librarians.

The revision and reprinting of information documents delayed as a result of a freeze on federal spending in the previous fiscal year was completed, and the applications for designation were totally revised to reflect changes in the type of information needed to determine if institutions were eligible for designation. A new form assessing the fire protection capabilities of applicants was also prepared and introduced as a requirement for designation.

## 6. INFORMATION ET RELATIONS PUBLIQUES

Le personnel du Secrétariat des biens culturels mobiliers a continué de présenter des exposés et d'offrir des séances de formation dans le cadre de rencontres organisées par divers établissements et associations. Au cours de 1986-1987, quatre exposés officiels ont été présentés, soit deux à des associations du secteur des bibliothèques et deux à des associations du secteur des musées. C'était la première fois que le Secrétariat s'adressait à des associations nationales de bibliothécaires et de bibliothèques.

La révision et la réimpression de certains documents d'information, qui avaient été retardées à cause du gel des dépenses publiques au cours de l'exercice financier précédent, ont été effectuées. Les formulaires de demande de désignation ont été entièrement revus de manière à faire état des changements apportés au type d'information nécessaire quant à l'admissibilité des établissements. De même, on a élaboré et commencé à utiliser un nouveau formulaire permettant d'évaluer la capacité de protection contre les incendies, capacité dont les établissements doivent faire la preuve pour obtenir la désignation.

## 7. CONCLUSION

The Movable Cultural Property Secretariat is grateful for the co-operation and assistance of the numerous individuals across Canada who act as expert examiners and permit officers in the administration of the Act.

A program evaluation, which was begun by the Program Evaluation Branch of Communications Canada in 1984, was nearing completion at the end of the fiscal year. The final report will be prepared in 1986-1987.

## 7. CONCLUSION

Le Secrétariat des biens culturels mobiliers tient à remercier tous ceux et celles qui, d'un bout à l'autre du Canada, collaborent à l'exécution de la Loi en qualité d'agents et d'experts-vérificateurs.

Une évaluation du programme entreprise en 1984 par la Direction de l'évaluation des programmes du ministère des Communications, arrivait à terme à la fin de l'exercice financier. Le rapport définitif sera rédigé en 1986-1987.

*Boyton, Charles (British, born 1947). George VI sterling silver tea and coffee service. Teapot (height 14 cm) and coffee pot (height 24.5 cm). Donated to the Royal Ontario Museum by the Estate of Mr. J.A. Howson Brocklebank. Photo courtesy of the Royal Ontario Museum.*

*Boyton, Charles (Anglais, né en 1947). Ensemble de service de thé et de café en argent sterling, de style George VI. Théière (hauteur: 14 cm) et pot à café (hauteur: 24,5 cm). Don de la succession de M. J.A. Howson Brocklebank au Royal Ontario Museum. Photo : gracieuseté du Royal Ontario Museum.*

*PART II*

# CANADIAN CULTURAL PROPERTY EXPORT REVIEW BOARD

*PARTIE II*

# COMMISSION CANADIENNE D'EXAMEN DES EXPORTATIONS DE BIENS CULTURELS

*Weston, William Percival (Canadian, 1879-1967). HIGH OLYMPUS, c. 1935. Oil on canvas, 106.7 × 122.4 cm. Donated to the National Gallery of Canada by Mrs. B.J. Parson. Photo courtesy of the National Gallery of Canada.*

*Weston, William Percival (Canadien, 1879-1967). LES HAUTEURS DE L'OLYMPUS, vers 1935. Huile sur toile, 106,7 × 122,4 cm. Don de Mme B.J. Parson au Musée des beaux arts du Canada. Photo : gracieuseté du Musée des beaux arts du Canada.*

**Report of the Chairperson of the Canadian Cultural Property Export Review Board for the fiscal year 1986-1987.**

To: The Honourable Flora MacDonald
Minister of Communications

Madam:

As required under Section 28 of the *Cultural Property Export and Import Act*, I take pleasure in submitting the tenth annual report of the Canadian Cultural Property Export Review Board, which covers the period from April 1, 1986 to March 31, 1987.

**R. Fraser Elliott**
Chairperson

**Rapport du président de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels pour l'exercice financier 1986-1987**

L'honorable Flora MacDonald
Ministre des Communications

Madame la Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter, conformément à l'article 28 de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, le neuvième rapport annuel de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels, qui couvre la période du 1er avril 1986 au 31 mars 1987.

Le président
**R. Fraser Elliott**

**Members of the Board:**

Mr. R. Fraser Elliott
(Chairperson)

Mr. Colin B. Mackay
(Chairperson designate — appointed March 1987)

Ms. Sue Baptie
Mr. Lorenz Biricz
Mr. Michel Brisebois
Dr. Norman Clermont
Mrs. Marie Elwood
Dr. Marjorie Halpin
Mr. Avrom Isaacs
Mr. Marcel Junius
(retired December 1986)
Dr. Alan McNairn
Mrs. Elaine Rafelman
(appointed December 1986)
Dr. Guy Robert
Mrs. Annette Strug

**Special Advisers**
Mr. Ian Christie Clark
(Past-chairperson)
Mr. Peter Winkworth

**Secretary**
Ms. Marg Preston

**Assistant Secretary**
Mr. David A. Walden

**Membres de la commission**

M. R. Fraser Elliott
(président)

M. Colin B. MacKay
(président désigné — nommé en mars 1987)

Mme Sue Baptie
M. Lorenz Biricz
M. Michel Brisebois
M. Norman Clermont
Mme Marie Elwood
Mme Marjorie Halpin
M. Avrom Isaacs
M. Marcel Junius
(s'est retiré en décembre 1986)
M. Alan McNairn
Mme Elaine Rafelman
(nommée en décembre 1986)
M. Guy Robert
Mme Annette Strug

**Conseillers spéciaux**
M. Ian Christie Clark
(ancien président)
M. Peter Winkworth

**Secrétaire**
Mme Marg Preston

**Secrétaire adjoint**
M. David A. Walden

# 1. INTRODUCTION

In March 1987, Mr. Colin B. Mackay was appointed as chairperson designate to replace Mr. R. Fraser Elliott who retired after 10 years service with the Board. *Mr. Mackay's appointment is effective* 1 April 1987. One other member of the Review Board retired in 1986-1987 and one new member was appointed, leaving one position vacant at the end of the fiscal year.

In 1986-1987, the Board held six full meetings. They considered a total of 1,082 applications for certification and heard seven appeals for cultural property export permits. The Board also made recommendations to the Minister regarding 26 applications for cultural property grants.

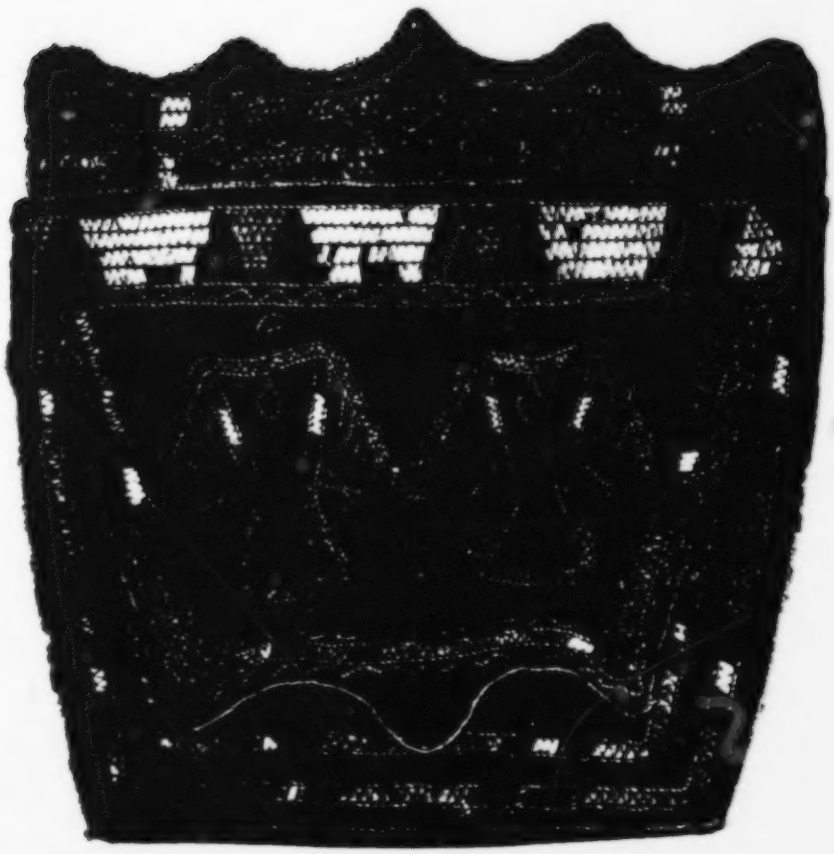
The specific duties of the Board are set out in Appendix VIII.

# 1. INTRODUCTION

En mars 1987, M. Colin B. Mackay a été nommé président désigné en remplacement de M. R. Fraser Elliott qui se retirait après avoir oeuvré au sein de la Commission pendant 10 ans. La nomination de M. Mackay a pris effet le 1er avril 1987. Au cours de 1986-1987, un autre membre de la Commission d'examen s'est retiré et un nouveau membre a été nommé; à la fin de l'exercice financier, un poste restait vacant.

En 1986-1987, la Commission a tenu six assemblées plénières. Les membres ont étudié 1082 demandes d'attestation et entendu sept appels relatifs à des refus de licence d'exportation. La Commission a également présenté au Ministre des recommandations concernant 26 demandes de subvention pour l'acquisition de biens culturels.

Les fonctions qui incombent à la Commission sont décrites à l'annexe VIII.



*Great Lakes Indian pouch. Black-dyed hide decorated with porcupine quillwork. Ottawa or Ojibwa Indian, c. 1800, 21.3 × 20.8 cm. Purchased by the Royal Ontario Museum with a grant approved by the Minister of Commucations under the terms of the Cultural Property Export and Import Act, after export delayed by the Canadian Cultural Property Export Review Board. Photo courtesy of the Royal Ontario Museum.*

*Sac utilisé par les autochtones des Grands Lacs d'origine Ottawa ou Ojibwa. Peau teinte en noir décorée avec motifs en aiguilles de porc-épic. Produite vers 1800, 21,3 × 20,8 cm. Le Royal Ontario Museum en a fait l'acquisition grâce à une subvention approuvée par la ministre des Communications en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, après que la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels en eut retardé l'exportation. Photo : gracieuseté du Royal Ontario Museum.*

## 2. REVIEW OF APPLICATIONS FOR EXPORT PERMITS

The procedures and criteria followed by the Board in reviewing applications for cultural property export permits can be found in Appendix IX.

### Permit application #50756
*Great Lakes Indian pouch*

An appeal regarding this application was heard on August 9, 1986. As recorded in the 1985-1986 Annual Report, it was decided that the pouch met all the criteria of Section 8(3)(a) and (b) of the *Cultural Property Export and Import Act.* A four-month delay period was then established and the Royal Ontario Museum applied for a cultural property grant. Due to a freeze imposed on government spending at the end of the 1985-1986 fiscal year, the grant could not be approved until April 1986 at which time the Royal Ontario Museum purchased the pouch with financial assistance from the Government of Canada under the terms of the *Cultural Property Export and Import Act.*

### Permit application #51207
*Polished ammolite specimen*

An appeal regarding this application was heard on January 27, 1986, and a four-month delay period, extending into the current fiscal year, established. At the expiration of the delay period no Canadian institution was prepared to pay the asking price for the ammolite specimen and the Review Board was obliged to direct that the permit be issued.

### Permit application #53505
*Tsimshian bear carving*

An appeal regarding this application was heard on January 27, 1986. As recorded in the 1985-1986 Annual Report, it was determined that the carving met all the criteria of Section 8(3)(a) and (b) of the *Cultural Property Export and Import Act.* A four-month delay period was established, during which several Canadian institutions were informed that the carving was available for purchase.
Before the end of the delay period, the Museum of Northern British Columbia purchased the carving with assistance from the Government of Canada in the form of a cultural property grant.

*England, William (British, died 1896). THE RAILWAY SUSPENSION BRIDGE FROM THE MAID OF THE MIST DOCK, 1859. Albumen silver print photograph, 23 × 28.2 cm. Purchased by the National Gallery of Canada from Mr. Ralph Greenhill. Photo courtesy of the National Gallery of Canada.*

*England, William (Anglais, mort en 1896). THE RAILWAY SUSPENSION BRIDGE FROM THE MAID OF THE MIST DOCK. Epreuve argentique à l'albumine, 23 × 28,2 cm. Achetée de M. Ralph Greenhill par le Musée des beaux arts du Canada. Photo : gracieuseté du Musée des beaux arts du Canada.*

## 2. ÉTUDE DES DEMANDES DE LICENCE D'EXPORTATION

On trouvera à l'annexe IX les critères et méthodes sur lesquels s'appuie la Commission pour l'étude des demandes de licence d'exportation de biens culturels.

### Demande de licence n° 50756
*Petit sac de cérémonie, Indiens des Grands lacs*

Un appel relatif à cette demande a été entendu le 9 août 1986. Ainsi qu'en fait état le rapport annuel de 1985-1986, la Commission reconnaît que le sac répond à tous les critères des alinéas 8(3)a) et 8(3)b) de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels.* Un délai de quatre mois a été fixé et le Musée royal de l'Ontario a présenté une demande de subvention en vue d'acquérir l'objet. Toutefois, à cause du gel des dépenses publiques imposé à la fin de l'exercice financier 1985-1986, la subvention n'a été approuvée qu'en avril 1986. Le Musée royal de l'Ontario a alors acheté la pièce avec l'aide financière du gouvernement canadien, conformément aux dispositions de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels.*

### Demande de licence n° 51207
*Spécimen d'ammolite polie*

Un appel relatif à cette demande a été entendu le 27 janvier 1986, et un délai de quatre mois, empiétant sur le présent exercice financier, a été fixé. À la fin du délai, comme aucun établissement canadien n'était disposé à verser la somme demandée pour le spécimen d'ammolite, la Commission d'examen a dû autoriser la délivrance de la licence.

### Demande de licence n° 53505
*Sculpture tsimshian en forme d'ours*

Un appel relatif à cette demande a été entendu le 27 janvier 1986. Ainsi qu'en fait état le rapport annuel de 1985-1986, il a été reconnu que la sculpture répondait à tous les critères des alinéas 8(3)a) et 8(3)b) de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels.* Un délai de quatre mois a été fixé, délai au cours duquel divers établissements canadiens ont été avisés que la sculpture était à vendre.
Avant l'expiration du délai, le Museum of Northern British Columbia a acheté la sculpture grâce à une subvention du gouvernement canadien pour l'acquisition de biens culturels.

## Permit application #06163
*Collection of coins*

This permit application was submitted on February 2, 1986 to the permit officer in Halifax by a Canadian resident wishing to sell the collection of coins to an American dealer. The application indicated that the coins had been recovered from a shipwreck, reported to the Receiver of Wreck in Sydney, Nova Scotia, and then returned to the applicant as his property. The application also indicated that the coins had an estimated fair market value of $150,000 and were included in the Cultural Property Export Control List, Group I (4)(1).

The application was referred to the appropriate expert examiner, the Nova Scotia Museum. The Provincial Archaeologist, acting as signing expert examiner, recommended that the export permit be refused because the coins were part of a larger collection from an important underwater archaeological site. He also noted that the collection should be considered as a whole, and that the export of some of the coins would destroy the integrity of the collection.

In a written statement on March 11, 1986 the applicant appealed the expert examiner's decision, arguing that the integrity of the collection had already been destroyed as the site had been "picked at" by amateur divers for several years. He also stated that he had registered his claim and intention concerning the wreck with the Receiver of Wreck every year since 1982, but that he had never been contacted by either government officials or a heritage group interested in the wreck. The appellant concluded his statement by asserting that he had purchased the wreck from the Receiver of Wreck and had since invested a considerable amount of money in the salvage operation.

The expert examiner also provided a written statement in which he argued that the crucial element with respect to this permit application was that of ownership. He contested the appellant's claim to ownership of the coins and noted that it appeared that the appellant had not complied with the provisions of either the *Nova Scotia Special Places Act* or the *Treasure Trove Act*. A hearing was scheduled for April 4, but neither the appellant nor the expert examiner appeared.

## Demande de licence n° 06163
*Collection de pièces de monnaie*

Cette demande de licence a été présentée le 2 février 1986 à l'agent en poste à Halifax, par un résident canadien désireux de vendre sa collection de pièces de monnaie aux États-Unis. Celle-ci provenait d'un navire naufragé; elle avait été signalée au syndic des naufrages à Sydney (Nouvelle-Écosse), puis remise au requérant comme étant son bien. La demande indiquait aussi que les pièces avaient une juste valeur marchande estimée à 150 000 $ et qu'elles appartenaient au groupe I(4)1) de la Nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée.

La demande a été transmise à l'expert-vérificateur compétent, soit le Nova Scotia Museum. L'archéologue provincial, agissant à titre d'expert-vérificateur délégué, a recommandé le rejet de la demande parce que les pièces de monnaie faisaient partie d'une collection plus considérable provenant d'un site archéologique sous-marin important. Il a aussi précisé qu'il fallait considérer la collection globalement, et que l'exportation de certaines des pièces en détruirait l'intégrité.

Le 11 mars 1986, dans un exposé écrit, le requérant en appelait de la décision de l'expert-vérificateur, faisant valoir que l'intégrité de la collection était déjà compromise depuis de nombreuses années par des amateurs de plongée qui « visitaient » le site. Il ajoutait qu'il avait enregistré sa réclamation auprès du syndic des naufrages chaque année depuis 1982 et signalé son intention au sujet de l'épave, mais qu'aucun représentant du gouvernement ou d'un groupe quelconque de la sauvegarde du patrimoine ne s'était manifesté. Il terminait son exposé en affirmant qu'il avait acheté l'épave du syndic des naufrages, et que depuis, il avait investi des sommes considérables dans les opérations de récupération.

De son côté, l'expert-vérificateur faisant remarquer dans un exposé écrit que l'élément décisif de cette demande de licence était la question de la propriété. Il contestait la réclamation de propriété des pièces de monnaie de l'appelant et mentionnait que ce dernier ne semblait pas s'être conformé aux dispositions des lois dites *Special Places Act* et *Treasure Trove Act* de la Nouvelle-Écosse. Ni l'appelant ni l'expert-vérificateur ne se sont présentés à l'audience qui avait été fixée au 4 avril.

The Board felt that it had insufficient information about the ownership of the coins to hear the appeal and requested that the Secretary obtain further details from both the federal and provincial authorities. They then deferred the appeal hearing until June 2.

At its meeting on June 2, the Board reviewed information received from several government departments about the ownership of the coins. Parks Canada had informed them that the coins belonged to a sunken vessel to which the Crown traditionally claimed ownership. Transport Canada informed the Board that they did not purport to hold title to wreck and that they could not therefore sell rights of ownership to a salvor. And the Curator of Special Places for the Province of Nova Scotia indicated that only the *Treasure Trove Act*, not the *Special Places Act*, included provisions regulating coins found as salvage. He also advised the Board that while permits were required for treasure trove rights, such permits could be granted retroactively.

The Board acknowledged the archaeological significance of the collection of coins and agreed that it met all of the criteria of Section 8(3)(a) and (b) of the *Cultural Property Export and Import Act*. A six-month delay period was then created. The Board also agreed that the question of ownership of the coins exceeded their mandate and would have to be resolved by the appropriate provincial and federal authorities.

Several institutions were then informed that the coins were available for purchase. During the delay period, the applicant obtained a Treasure Trove licence from the Province of Nova Scotia whereby he agreed to share the collection with the Nova Scotia Provincial Museum, and no request for assistance to purchase the collection was therefore received. At the expiration of the delay period, the Board directed that the permit should be issued.

La Commission a jugé ne pas disposer de renseignements suffisants quant à la propriété des pièces de monnaie et elle a refusé d'entendre l'appel. Elle a demandé au Secrétaire d'obtenir plus de détails des autorités fédérales et provinciales. L'audience de l'appel a été reportée au 2 juin.

Lors de sa réunion du 2 juin, la Commission a examiné l'information reçue de divers ministères au sujet de la propriété des pièces de monnaie. Selon Parcs Canada, les pièces de monnaie provenaient d'un navire naufragé dont la Couronne aurait traditionnellement réclamé la propriété. De son côté, Transports Canada a informé la Commission qu'il ne prétendait pas détenir de droits de propriété sur les épaves et que par conséquent, il ne pourrait vendre ces mêmes droits à quiconque récupérait les épaves. Le conservateur des sites particuliers de la Nouvelle-Écosse a indiqué que seule la *Treasure Trove Act*, et non la *Special Places Act*, renfermait des dispositions visant les pièces de monnaie récupérées. En outre, il a informé la Commission que les licences requises pour les droits sur les trésors trouvés pouvaient être délivrées rétroactivement.

La Commission a convenu de l'importance de la collection de pièces de monnaie au plan archéologique et elle a reconnu qu'elle répondait à tous les critères des alinéas 8(3)a) et 8(3)b) de la Loi sur l'exportation et l'importation de bien culturels. Un délai de six mois a alors été fixé. La Commission a aussi convenu que la question de la propriété des pièces de monnaie outrepassait son mandat et devait être résolue par les autorités provinciales et fédérales compétentes.

Plusieurs établissements ont été informés que les pièces de monnaie étaient offertes en vente. Avant l'expiration du délai, le requérant a obtenu une licence de trésor trouvé de la province de la Nouvelle-Écosse par laquelle il acceptait de partager la collection avec le Nova Scotia Provincial Museum; aucune demande d'aide financière pour l'achat de la collection n'a été reçue. A la fin du délai prévu, la Commission a ordonné de délivrer la licence.

*Robinson, Albert Henry (Canadian, 1881-1956). HORSES AND PINK BARN, CHARLEVOIX COUNTY, c. 1930. Oil on canvas, 56 × 66 cm. Donated to the Institut canadien de Québec by Mr. Roland Gingras. Photo courtesy of the Institut canadien de Québec.*

*Robinson, Albert Henry (Canadien, 1881-1956). HORSES AND PINK BARN, CHARLEVOIX COUNTY, vers 1930. Huile sur toile, 56 × 66 cm. Don de M. Roland Gingras à l'Institut canadien de Québec. Photo : gracieuseté de l'Institut canadien de Québec.*

## Permit application #52731

*Portrait of Eugenia Primavesi*

By Gustav Klimt, c. 1913-14
Oil on canvas
140 cm x 84 cm (unframed)

On June 12, 1986, a Montreal law firm acting on behalf of a client, applied for an export permit to export to the United States a painting by Gustav Klimt entitled *Portrait of Eugenia Primavesi*, c.1913-14. The application indicated that the painting had an estimated fair market value of U.S. $2 million and was therefore referred to the appropriate expert examiner, the Montreal Museum of Fine Arts. The Curator of European Art, acting as signing expert examiner, recommended on July 10 that the export permit be denied. The applicant appealed the decision on July 17 and a hearing was scheduled for September 5.

In a written submission the expert examiner argued that the painting was of the utmost importance among Klimt's work, and that it had previously been thought to have been lost. Tracing Klimt's career and work, she noted that he had been a leading exponent of Austrian modernism, and a family friend of the owner of the painting. Klimt in fact had also painted a portrait of the owner of this painting which was now in the collection of the Metropolitan Museum of Art in New York, and the subject of the painting of this appeal was the owner's mother. The painting had remained with the family for the past 72 years, and the catalogue raisonné of Klimt's work listed the location of the painting as unknown. The reappearance of a painting of this calibre was considered an event of major international importance, and the expert examiner concluded her argument by stating that its export from Canada would constitute an irreversible loss to our cultural heritage.

The appellant also prepared a written submission in which he argued that the time and place of the sale of a painting of this importance was crucial which was why Sotheby's had proposed that it be placed in their November sale in New York. He noted that the interest currently being shown in works by Klimt, combined with growing interest in the Vienna Secessionist Movement of which Klimt was a prominent member, suggested that a very high price would be realized for the painting. The appellant also pointed out that because of the subject of the painting, the owner had strong emotional ties to it.

## Demande de licence n° 52731

*Portrait of Eugenia Primavesi*

par Gustav Klimt, vers 1913-1914
Huile sur toile
140 cm x 84 cm (non encadrée)

Le 12 juin 1986, une société d'avocats de Montréal a présenté, au nom d'un client, une demande de licence en vue d'exporter aux États-Unis une toile de Gustav Klimt intitulée *Portrait of Eugenia Primavesi* et exécutée vers 1913-1914. La demande indiquait que le tableau avait une juste valeur marchande de 2 millions de dollars ($ US); elle a donc été transmise à l'expert-vérificateur compétent, soit le Musée des beaux-arts de Montréal. Le 10 juillet, la conservatrice de l'art européen, agissant à titre d'experte-vérificatrice déléguée, a recommandé le rejet de la demande. Le requérant a décidé d'interjeter appel le 17 juillet et une audience a été fixée au 5 septembre.

Dans un exposé écrit, l'experte-vérificatrice soutenait que le portrait, que l'on croyait perdu, comptait parmi les oeuvres les plus importantes de Klimt. Retraçant la carrière et l'oeuvre du peintre, elle a souligné que Klimt était un représentant du modernisme autrichien et qu'il avait été un ami de la famille de la propriétaire de la toile. De fait, l'artiste a aussi peint le portrait de la propriétaire de la toile, et cette dernière fait actuellement partie de la collection du Metropolitan Museum of Art de New York. En outre, Eugenia Primavesi, sujet de la toile sur laquelle portait l'appel, était la mère de la propriétaire. Depuis 72 ans, la toile était propriété de la famille et le catalogue raisonné des oeuvres de Klimt indiquait en avoir perdu la trace. La réapparition d'une toile d'une telle valeur consistuait un événement sur le plan artistique. L'experte-vérificatrice terminait son exposé en affirmant que l'exportation de cette oeuvre constituerait une perte irréparable pour notre patrimoine culturel.

L'appelant a aussi présenté un exposé écrit soutenant que le lieu et le moment de la vente d'une toile de cette valeur revêtaient une importance capitale et que c'est la raison pour laquelle Sotheby's avait proposé de l'inclure dans sa vente de novembre à New York. L'appelant faisait remarquer que l'on pourrait sans doute obtenir un prix très élevé pour la toile, d'abord à cause de l'intérêt que soulevait l'oeuvre de Klimt, ensuite parce que l'on parlait de plus en plus du mouvement sécessionniste viennois dont Klimt était

Having made the decision to sell it, however, she wished to do so as quickly as possible.

Neither the appellant nor the expert examiner appeared at the hearing. After assessing the arguments presented by the appellant and the expert examiner, the Board determined that the portrait met all the criteria of Section 8(3)(a) and (b) of the *Cultural Property Export and Import Act* and ordered the creation of a four-month delay period.

Several institutions were notified that the painting was available for purchase and the Montreal Museum of Fine Arts expressed interest in acquiring it. The Museum then submitted an application for financial assistance to purchase the painting. When the decision to award the grant was still pending at the end of the delay period, the applicant obtained his export permit and exported the painting for sale at auction in New York.

## Permit application #51354

*Nascapi Coat*

Caribou Skin, c.1750

This permit application was submitted to the permit officer in Victoria, British Columbia, on October 20, 1986 by Canadian residents wishing to sell the Nascapi coat in the United States. The owners indicated that the coat had an estimated fair market value of U.S. $64,000 and was included in the Cultural Property Export Control List, Group II, (2)(a). It was referred to the appropriate expert examiner, the Glenbow Museum. The Curator of Ethnology, acting as signing expert examiner, recommended that the permit be denied as this was one of the few Nascapi coats which had a well documented provenance and history. She also noted that it was a particularly fine example of this type of Nascapi work and that it therefore had great significance to the patrimony of Canada. The applicants appealed the expert examiner's decision on November 3, 1986 and an appeal hearing was scheduled for December 11, 1986.

Neither the applicants nor the expert examiner appeared before the Board. In a written statement the appellant pointed out that there were between 80 and 100 Nascapi coats in the world, most of which had been made in the late nineteenth or early twentieth century. This particular coat dated to the mid-eighteenth century and was believed to have been a shaman's coat collected by Jesuit missionaries. As

l'un des principaux membres. L'appelant faisait de plus observer qu'étant donné le sujet du tableau, la propriétaire y était très attaché, et qu'une fois la décision prise, la vente devait se faire le plus rapidement possible.

Ni l'appelant ni l'experte-vérificatrice ne se sont présentés à l'audience. Après une évaluation des arguments des deux parties, la Commission a conclu que le portrait répondait à tous les critères des alinéas 8(3)a) et 8(3)b) de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* et elle a fixé un délai de quatre mois.

Plusieurs établissements ont été informés que la toile était à vendre. Le Musée des beaux-arts de Montréal s'est dit intéressé à l'acquérir et il a par la suite présenté une demande d'aide financière à cette fin. Comme la décision au sujet de la subvention n'était pas encore prise à l'expiration du délai, l'appelant a obtenu la licence et exporté la toile pour la mettre aux enchères à New York.

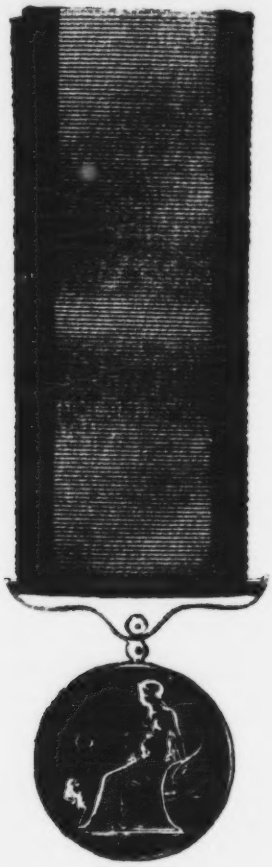
## Demande de licence n° 51354

*Manteau nascapi*

Peau de caribou, vers 1750

La demande de licence a été présentée à l'agent en poste à Victoria (Colombie-Britannique) le 20 octobre 1986 par des résidents canadiens souhaitant vendre ce manteau nascapi aux États-Unis. Les propriétaires précisaient que le manteau avait une juste valeur marchande de 64 000 ($ US), et qu'il appartenait au groupe II(2)a) de la Nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée. La demande a été confiée à l'expert-vérificateur compétent, le Glenbow Museum. La conservatrice des pièces ethnologiques, agissant à titre d'experte-vérificatrice déléguée, a recommandé le rejet de la demande parce qu'il s'agissait de l'un des seuls manteaux nascapis dont la provenance et l'histoire étaient bien documentées. Elle a ajouté qu'il s'agissait d'un spécimen particulièrement remarquable de ce genre d'artisanat nascapi et que, par conséquent, il avait beaucoup de valeur pour le patrimoine canadien. Les requérants ont décidé d'interjeter appel le 3 novembre 1986 et une audience a été fixée au 11 décembre 1986.

Ni les appelants ni l'experte-vérificatrice ne se sont présentés à l'audience devant la Commission. Dans un exposé écrit, les appelants soutenaient qu'il existait entre 80 et 100 manteaux nascapis dans le monde, la plupart ayant été fabriqués à



*One of two gold, Army General Service medals from the War of 1812. Awarded to L. Col. Charles Plenderleath during the Battle of Crysler's Farm and to L. Col. Charles de Salaberry during the Battle of Châteauguay. This, and a companion medal were repatriated from England by the Canadian War Museum with the aid of a grant approved by the Minister of Communications under the terms of the Cultural Property Export and Import Act. Photo courtesy of the Canadian War Museum.*

*L'une de deux médailles de Service, en or, de la guerre de 1812. Décernées au L. Col. Charles Plenderleath durant la Bataille de la ferme Crysler et au L. Col. Charles de Salaberry durant la Bataille de Châteauguay. Cette médaille, de même qu'une autre semblable, ont été rapatriées d'Angleterre par le Musée canadien de la guerre grâce à une subvention approuvée par la ministre des Communications en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels. Photo : gracieuseté du Musée canadien de la guerre.*

such, it was extremely rare and valuable, and they wished to export it for sale at auction in New York where they felt it would realize its highest price.

The expert examiner also submitted a written statement where she provided information about Nascapi coats now in public collections, noting that there were only 10 known examples of coats of this age in the world and only one in a Canadian public collection. In the context of Canadian museums, this coat stood out as one of the oldest documented ethnographic objects in the entire country. It was also unique, it was argued, because of the nature of the decorative motif which made it a seminal piece for research about all Nascapi coats. The expert examiner concluded her written arguments by stating that the coat would be a singularly important addition to the collection of a museum in either Quebec or Newfoundland and that it should therefore remain in Canada.

After assessing the available information, the Board determined that the coat met all the criteria of Sections 8(3)(a) and (b) of the *Cultural Property Export and Import Act* and ordered the creation of a five month delay period.

Several institutions were informed that the coat was available for purchase and the Newfoundland Museum expressed an interest in acquiring it. The Museum felt, however, that the asking price was too high and the owners would not lower their price. The Board was then asked by the Newfoundland Museum to determine the amount of a fair cash offer in accordance with Section 24 of the Act. This amount had not been determined by the end of the fiscal year and the disposition of this permit application therefore remained unresolved.

## Permit application #52730

*Assiniboine Hunting Buffalo*

By Paul Kane, c. 1847
Oil on canvas
44.45 cm × 71.12 cm

The owner of this painting, a Montreal dealer in fine art, applied for an export permit on April 10, 1986, to export it for sale at auction in New York.

The application indicated that the painting had an estimated fair market value of $300,000 and was included in the Cultural Property Export Control List, Group V (2)(b). It was referred to the

la fin du XIX$^{e}$ siècle ou au début du XX$^{e}$ siècle. Le manteau en question remontait aux années 1750 et appartenait sans doute à un chaman. Des missionnaires jésuites l'auraient ensuite acquis. C'était donc une pièce très rare et de grande valeur que l'on souhaitait exporter en vue d'une vente aux enchères à New York où, selon les appelants, on en obtiendrait le prix le plus élevé.

L'experte-vérificatrice a aussi présenté un exposé écrit qui renfermait des renseignements sur les manteaux nascapis se trouvant actuellement dans des collections publiques; elle précisait que l'on ne trouvait que 10 manteaux de cette époque dans le monde, dont un seul dans une collection publique canadienne. Pour les musées canadiens, ce manteau constituait l'un des objets ethnographiques documentés les plus anciens au pays. En outre, ajoutait-elle, c'est un article unique à cause du genre de motif décoratif qu'il arbore et qui en fait une pièce exemplaire pour la recherche sur les manteaux nascapis. L'experte-vérificatrice terminait son exposé en affirmant que le manteau serait une acquisition importante pour la collection d'un musée, soit du Québec ou de Terre-Neuve et que, par conséquent, il devait demeurer au Canada.

Après avoir examiné les renseignements disponibles, la Commission a décidé que le manteau répondait à tous les critères des alinéas 8(3)a) et 8(3)b) de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* et un délai de cinq mois a été fixé.

Plusieurs établissements ont été informés que le manteau était à vendre. Le Newfoundland Museum était intéressé à l'acquérir, mais il trouvait le prix trop élevé. Il a tenté d'obtenir une réduction auprès des propriétaires, qui ont refusé. Le Newfoundland Museum a alors demandé à la Commission de fixer le montant en argent d'une offre équitable, conformément à l'article 24 de la Loi. A la fin de l'exercice financier, ce montant n'avait pas encore été déterminé et, par conséquent, le sort de cette demande de licence restait en suspens.

## Demande de licence n° 52730

*Assiniboine Hunting Buffalo*

par Paul Kane, vers 1847
Huile sur toile
44,45 cm x 71,12 cm

Le propriétaire de cette toile, un marchand d'objets d'art de Montréal, a demandé une licence le 10 avril 1986, en vue d'exporter la toile pour la mettre aux enchères à New York.

appropriate expert examiner, the Montreal Museum of Fine Arts. The Curator of European Art, acting as signing expert examiner, recommended that the permit be denied because of the importance of Paul Kane's paintings in documenting the life of native peoples as well as the high artistic merit of his work. She also noted that her recommendation of refusal was conditional upon an examination of the painting as it was now in Toronto and she had based her decision on information provided by the applicant.

The applicant appealed the expert examiner's decision on May 12, and in a written statement dated June 12 argued that the permit should be granted because the American market was much stronger for works of this kind. He also noted that an important collection of the work of Kane already existed in Texas and that if Canadian institutions and collectors were interested in this painting, they should compete for it in the open market.

An appeal hearing was tentatively scheduled for September 5, but had to be postponed because the Curator of Canadian Historical Art at the Art Gallery of Ontario had not been able to make arrangements to examine the painting in Toronto. After several delays, he finally viewed the painting in November and then submitted written arguments supporting the initial refusal of the permit application.

In his statement, the Curator of Canadian Historical Art noted that this was one of four known versions of *Assiniboine Hunting Buffalo* by Kane. He stated that, in his opinion, this version ranked third in quality of execution and that overall, the painting was in good condition. Given the rareness of works by Kane and the fact that most of them were located in two large collections, one of which was in Texas, the expert examiner concluded that every painting by Kane should be considered to be of national importance.

The appeal was heard at the Review Board meeting of December 11. The Board unanimously agreed that the painting was of national significance and that, if possible, it should be retained in Canada. A five month delay period was established, which ran into the following fiscal year.

La demande indiquait que la juste valeur marchande du tableau était estimée à 300 000 $ et que l'oeuvre appartenait au groupe V(2)b) de la Nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée. La demande a été confiée à l'expert-vérificateur compétent, le Musée des beaux-arts de Montréal. La conservatrice de l'art européen, agissant à titre d'experte-vérificatrice déléguée, a recommandé le rejet de la demande, vu l'importance des toiles de Paul Kane qui décrivent la vie des indigènes à cette époque et la grande valeur artistique de l'oeuvre. Elle a en outre précisé que sa recommandation était faite sous réserve d'un examen du tableau, qui se trouvait alors à Toronto, et qu'elle s'appuyait sur les renseignements fournis par le requérant.

Le 21 mai, le requérant interjetait appel et, dans un exposé en date du 12 juin, il soutenait que la licence devait être accordée étant donné la supériorité du marché américain pour les oeuvres de ce genre. Il ajoutait qu'une importante collection des oeuvres de Kane se trouvait déjà au Texas et que si des établissements et des collectionneurs canadiens s'intéressaient à ce tableau, ils devaient livrer concurrence aux acheteurs du marché libre.

L'audience a d'abord été fixée au 5 septembre, mais comme le conservateur de l'art canadien historique du Musée des beaux-arts de l'Ontario n'avait pu procéder à l'examen du tableau à Toronto, elle a été annulée. Après plusieurs reports, le conservateur a enfin pu examiner l'oeuvre en novembre et acheminer un exposé écrit appuyant la décision initiale de rejeter la demande de licence.

Dans son exposé, le conservateur de l'art canadien historique faisait remarquer qu'il s'agissait de l'une des quatre versions connues de l'oeuvre de Kane intitulée *Assiniboine Hunting Buffalo*. Selon lui, cette version se classait au troisième rang sur le plan de la qualité d'exécution et, dans l'ensemble, le tableau était en bon état. Compte tenu de la rareté des oeuvres de Kane et du fait que la plupart faisaient partie de deux grandes collections, dont l'une au Texas, l'expert-vérificateur concluait que chaque toile de ce peintre présentait une importance nationale.

L'appel a été entendu le 11 décembre à la réunion de la Commission d'examen. Cette dernière a conclu unanimement que le tableau avait une importance nationale et qu'on devait, autant que possible, le conserver au Canada. Un délai de cinq mois a été fixé et devait arriver à échéance au cours de l'exercice financier suivant.

**Permit application #53508**
*Bella Coola face mask*
Wood, painted, c. 1880

**Permit application #53509**
*Bella Bella face mask*
Wood, painted, c. 1870

**Permit application #53510**
*Bella Coola face mask*
Wood, painted, c. 1870

The owner of these three artifacts, a west coast dealer in ethnographic objects, submitted the application for the Bella Bella mask and one of the Bella Coola masks on September 8 and the application for the second Bella Coola mask on September 10. The applications indicated that the Bella Coola masks had an estimated fair market value of U.S. $9,000 and U.S. $15,000 respectively, and that the Bella Bella mask had a value of U.S. $45,000. All three masks were therefore included in the Cultural Property Export Control List Group II (2)(a), and the applications were referred to the appropriate expert examiner, the British Columbia Provincial Museum.

The Associate Curator of Ethnology, acting as signing expert examiner, recommended that the permits be refused. He stated that the three masks had been collected at Rivers Inlet and illustrated stylistic traits that combined elements from three contiguous groups — Southern Kwakiutl, Bella Coola and Heiltsuk. All three masks were considered to be excellent and rare examples of a particular substyle within a larger constellation of Bella Coola masks.

The expert examiners' recommendations that all three masks remain in Canada was subsequently appealed by the owner and a hearing was scheduled for December 11. Neither the applicant nor the expert examiner attended the appeal hearing but both submitted written statements advocating their respective positions.

The applicant agreed with the expert examiner's comments about the significance of the masks but argued that he had no choice but to export them because Canadian institutions lacked the funds to purchase them. He therefore requested that the Review Board consult interested institutions before the meeting and then grant the permits if no institutions wished to purchase the masks. If there was interest in any of the masks he asked that

**Demande de licence n° 53508**
*Masque bella coola*
Bois peint, vers 1880

**Demande de licence n° 53509**
*Masque bella bella*
Bois peint, vers 1870

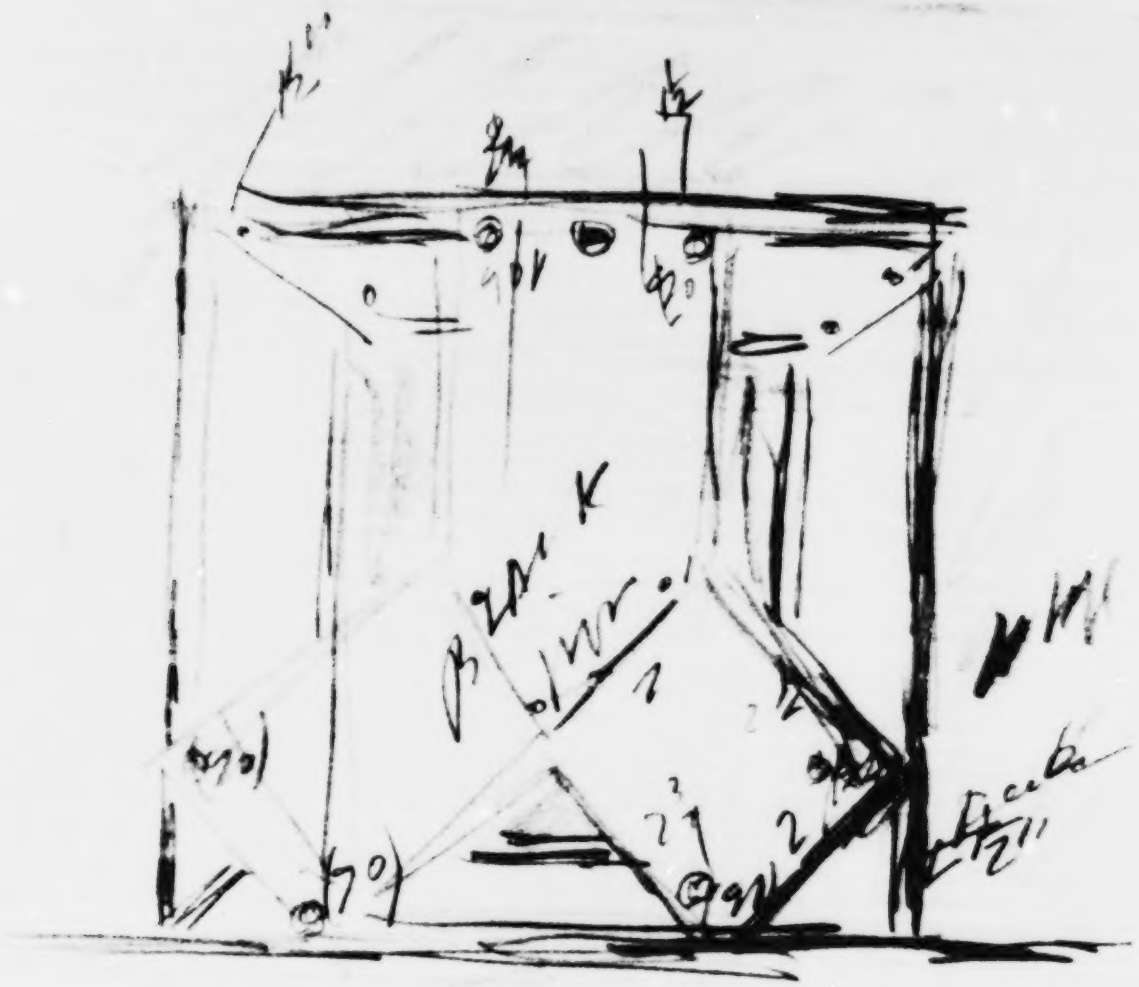
**Demande de licence n° 53510**
*Masque bella coola*
Bois peint, vers 1870

Le propriétaire de ces trois pièces, un marchand d'objets ethnographiques de la côte ouest, a présenté une demande de licence pour le masque bella bella et l'un des masque bella coola le 8 septembre, et une autre pour le second masque bella coola le 10 septembre. Les demandes indiquaient que la juste valeur marchande de chacun des masques bella coola était estimée à 9 000 ($ US) et à 15 000 ($ US) respectivement, et que le masque bella bella était évalué à 45 000 ($ US). Les trois masques faisaient donc partie du groupe II(2)a) de la Nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée et les demandes ont été confiées à l'expert-vérificateur compétent, soit le British Columbia Provincial Museum.

Le conservateur adjoint des pièces ethnologiques, agissant à titre d'expert-vérificateur délégué, a recommandé le rejet des demandes. Il a indiqué que les trois masques provenaient de Rivers Inlet et illustraient les particularités de style propres à trois groupes voisins, soit les Kwakiutl du sud, les Bella Coola et les Heiltsuk. On considérait que les trois masques constituaient des exemples admirables et rares d'un style dérivé parmi une multitude de masques bella coola.

L'expert-vérificateur a recommandé que les trois masques demeurent au Canada et le propriétaire en a appelé de la décision. Une audience a été fixée au 11 décembre. Ni l'appelant ni l'expert-vérificateur n'y ont assisté, mais chacun a présenté un exposé écrit à l'appui de sa position.

Tout en se disant d'accord avec les commentaires de l'expert-vérificateur au sujet de la valeur des masques, l'appelant soutenait qu'il n'avait d'autre choix que d'exporter les objets, étant donné qu'aucun établissement canadien n'avait les fonds nécessaires pour en faire l'acquisition. Il réclamait donc que la Commission d'examen s'adresse aux établissements intéressés avant la réunion, et qu'elle lui accorde les licences si aucun d'entre eux ne souhai-



new Block

a delay period of only three months be established.

In his written statement, the expert examiner noted that all three masks had been collected from an Oowekeeno family in the 1920s and had then been sold to the penultimate owner c. 1945. Two of the masks contained stylistic traits which could be attributed to various groups from the Rivers Inlet area and therefore represented a transitional style of carving and painting. The form of the masks for example, was a half cylinder in the Kwakiutl style while the painting with its repeated asterik motifs was similar to the Bella Coola style. The third mask was considered to be a Bella Coola "Kusiut" mask. These masks were traditionally carved just before use in a "Kusiut" performance then burned at the end of the ceremony. As such, this mask was unusual both because it was one of the few which had survived, and because it was larger than most. He concluded by observing that there were very few masks in Canadian collections with a documented Rivers Inlet provenance and, as a result, Oowekeeno art had not been extensively studied.

The Board unanimously agreed that the three masks met all the criteria of Section 8(3(a) and (b) of the *Cultural Property Export and Import Act*. The appeal was therefore denied and a five-month delay period, which extended beyond the end of the fiscal year, was established.

taient acheter les masques. Il demandait qu'un délai maximal de trois mois soit fixé, advenant le cas où des établissements se montreraient intéressés.

Dans son exposé écrit, l'expert-vérificateur indiquait que les trois masques avaient été acquis d'une famille oowekeeno dans les années 1920 et vendus à l'avant-dernier propriétaire vers 1945. Sur deux des masques, on retrouve des particularités de style pouvant être attribuées à divers groupes de la région de Rivers Inlet et représentant donc au plan de la sculpture et de la peinture, un style de transition. Leur forme demi-cylindrique, par exemple, rappelle le style des Kwakiutl, alors que les motifs en forme d'astérisques répétés qui y ont été peints s'apparentent au style des Bella Coola. Quant au troisième masque, on l'a considéré comme un masque bella coola kusiut. Selon la tradition, ces masques étaient sculptés juste avant la cérémonie dite kusiut et brûlés immédiatement après. Ce masque est donc un objet rare, car c'est l'un des seuls à ne pas avoir été détruit et parce qu'il est plus gros que la plupart des masques. En conclusion, l'expert-vérificateur faisait observer que les collections canadiennes ne comptaient que très peu de masques provenant sans l'ombre d'un doute de Rivers Inlet et que, par conséquent, l'art oowekeeno n'a pas fait l'objet d'études d'envergure.

La Commission a reconnu unanimement que les trois masques répondaient à tous les critères des alinéas 8(3)a) et 8(3)b) de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*. L'appel a donc été rejeté et on a fixé un délai de cinq mois qui devait arriver à échéance aux cours de l'exercice financier suivant.

*Rabinowitch, David (Canadian, born 1943). STUDY FOR DION CRYSTOSON, n.d. Pencil on paper, 21 × 27.8 cm. Donated to the Macdonald Stewart Art Centre by Mr. Aaron Milrad. Photo courtesy of the Macdonald Stewart Art Centre.*

*Rabinowitch, David (Canadien, né en 1943). STUDY FOR DION CRYSTOSON, n.d. Mine sur papier, 21 × 27,8 cm. Don de M. Aaron Milrad au Macdonald Stewart Art Centre. Photo : gracieuseté de Macdonald Stewart Art Centre.*

## 3. CERTIFICATION OF CULTURAL PROPERTY FOR INCOME TAX PURPOSES

Certification of cultural property for income tax purposes continues to be the major activity of the Cultural Property Export Review Board. By providing tax exemptions to private owners of cultural objects, the *Cultural Property Export and Import Act* encourages owners to donate or sell their cultural property to public institutions.

The Board held six meetings in 1986-1987. It accepted 1,082 new applications and reconsidered another 24 not resolved by the end of the previous year. This total is similar to previous years when adjustments are made to reflect the date of the last meeting before the tax deadline. This meeting can fall either in late March or early April and thus significantly affect the total for the fiscal year.

One thousand and fifty applications were approved in 1986-1987, 1,012 of them relating to donations and 38 to sales. The total estimated fair market value of the donations was approximately $35,255,866 while the sales amounted to $5,079,538. The proportion of applications relating to each of the various categories of cultural property was much the same as in previous years.

Approximately 647 applications for certification related to works of art. The Board was pleased to note that a large number of these continued to be important works by contemporary Canadian artists. The works by artists of earlier generations were also included along with those of internationally renowned creators, both contemporary and historic. Several large collections of contemporary editorial cartoons were also certified and reflect an increasing awareness of both the documentary and artistic merit of these works.

## 3. ATTESTATION DES BIENS CULTURELS AUX FINS DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

L'attestation des biens culturels aux fins de l'impôt sur le revenu demeure la principale activité de la Commission d'examen des exportations de biens culturels. En prévoyant des dégrèvements fiscaux pour les particuliers qui sont propriétaires d'objets culturels, la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* encourage les particuliers à aliéner leurs biens, par don ou par vente, à des établissements publics.

Les membres de la Commission se sont réunis à six reprises en 1986-1987. Ils ont accepté 1082 nouvelles demandes d'attestation et étudié 24 demandes restées en suspens à la fin de l'exercice financier précédent. Le nombre total des demandes correspond à celui des années précédentes lorsqu'on modifie les chiffres afin de tenir compte de la dernière réunion qui a eu lieu avant la date limite de la remise des déclarations d'impôt. Comme cette réunion se tient à la fin de mars ou au début d'avril, elle influe beaucoup sur le nombre total des demandes pour l'exercice financier.

En 1986-1987, la Commission a approuvé 1050 demandes dont 1012 se rapportaient à des dons et 38 à des ventes. On estime à 35 255 866 $ environ la juste valeur marchande des dons et à 5 079 538 $ celle des biens vendus. La proportion des demandes dans chacune des catégories de biens culturels a été sensiblement la même que par les années passées.

Environ 647 demandes d'attestation visaient des objets relevant des beaux-arts. La Commission a constaté avec plaisir qu'un grand nombre de ces demandes avaient trait, comme par le passé, à des oeuvres marquantes d'artistes canadiens contemporains. On y retrouvait aussi des demandes se rapportant à des oeuvres d'artistes de générations antérieures, ainsi qu'à des pièces contemporaines ou historiques exécutées par des créateurs de renommée mondiale. On a aussi procédé à l'attestation de plusieurs imposantes collections de caricatures parues dans des journaux, ce qui montre qu'on reconnaît de plus en plus la valeur documentaire et artistique de ces oeuvres.

Three hundred and thirty-one applications covered archival and book collections. The Board was again pleased that Canadians with a variety of occupations and interests were donating their papers, films and photographs to public institutions. Collections of historic significance were also donated, as were several collections of very fine and rare books and periodicals. One unusual collection consisted of Inuit dictionaries and grammar books compiled by Moravian missionaries, while another highly significant acquisition was that of the complete photographic archives of Canada's most distinguished photographer.

Decorative art accounted for 48 applications and included Canadian furniture and glass, as well as silver, ceramics and other objects of European origin.

Ethnographic objects, mainly Canadian in origin but including some collections of African art, were covered by 22 applications. The remaining applications covered aircraft, land vehicles, insect collections, a ship's sextant, a steam locomotive and other diverse objects. Of particular interest was a large collection of military vehicles, guns, uniforms, photographs and books which was donated to an armed forces museum.

## Related issues

In 1986-1987, the Board continued to assist Revenue Canada by pointing out apparent irregularities in the estimated fair market values of donated objects.

In December 1985, the Minister of Finance announced his intention to introduce a minimum personal income tax. One of the provisions included in the scheme would rescind the exemption from capital gains tax on certified cultural property for taxpayers who are required to use the minimum tax calculation. During 1985-1986, the Board asked the Minister of Communications to request that his colleague reconsider the provision in light of its potential detrimental effect on Canadian public institutions. As a result of the intervention of the Board and other concerned parties, the Minister of Finance agreed that the exemption from capital gains for certified cultural property would not be affected by the minimum personal income tax.

Au total, 331 demandes portaient sur des collections de livres et de pièces d'archive. Une fois de plus, la Commission a constaté avec plaisir que des Canadiens appartenant à des sphères d'activités et des groupes d'intérêt variés ont fait don de leurs documents d'archive, films et photographies à des établissements publics. On a aussi fait don de collections ayant une importance historique, ainsi que de nombreuses collections d'ouvrages et de périodiques très rares et de grande qualité. L'une d'elles présentait un caractère plutôt inhabituel, puisqu'elle était composée de dictionnaires et de livres de grammaire inuit conçus par des missionnaires moraves. Parmi les plus importantes acquisitions, mentionnons les archives photographiques complètes du photographe canadien le plus réputé.

La Commission a en outre traité 48 demandes visant des objets d'art décoratif, dont des articles d'ameublement et des objets en verre du Canada, ainsi que des objets en argent, céramique et autres matériaux d'origine européenne.

Ving-deux demandes portaient sur des objets ethnographiques d'origine canadienne principalement, mais aussi d'origine africaine dans quelques cas. Les autres demandes se rapportaient à divers objets : aéronef, véhicules terrestres, collections entomologiques, sextant de marine, locomotive à vapeur, etc. L'une d'elles revêtait un intérêt particulier puisqu'elle comprenait une imposante collection de véhicules, armes, uniformes, photographies et volumes militaires qui ont été cédés à un musée des Forces canadiennes.

## Questions connexes

Comme par le passé, la Commission a secondé Revenu Canada en signalant toute irrégularité relevée dans l'estimation de la juste valeur marchande des objets aliénés par don.

Au mois de décembre 1985, le ministre des Finances a déclaré qu'il avait l'intention d'établir un impôt minimum sur le revenu des particuliers. Une des nouvelles dispositions envisagées prévoyait l'annulation de l'exemption de l'impôt sur les gains en capital provenant de la cession d'un bien culturel attesté, dans le cas des contribuables devant calculer leur impôt selon l'assiette minimale. Au cours de 1985-1986, la Commission a demandé au ministre des Communications d'intervenir auprès de son collègue pour qu'il réexa-

## 4. HERITAGE SURPLUS ASSETS AGREEMENT

In January 1980, the National Museums of Canada and the Crown Assets Disposal Corporation signed the "Heritage Surplus Assets Agreement." The purpose of the agreement is to give Canadian institutions an opportunity to acquire objects which have heritage significance and have been declared surplus by federal government departments. Lists are circulated to Canadian museums, which identify objects suitable for their collections. If the value of the asset is $7,000 or more, it is referred to the Cultural Property Export Review Board for a ruling on its significance. If the Board agrees that it meets the criteria of Sections 8(3)(a) and 8(3)(b) of the *Cultural Property Export and Import Act*, the object is transferred free of charge to the appropriate museum. A committee set up under the agreement deals with assets valued at less than $7,000. The Review Board is represented on this committee by the Secretary.

In June 1986, the Board recommended the transfer of a Lockheed Jetstar to the National Aviation Museum. The aircraft had originally been the first corporate jet owned in Canada and had subsequently served in Transport Canada's VIP fleet. Unfortunately, the Museum was too late in submitting its request and the aircraft had already been sold by the Crown Assets Disposal Corporation.

mine cette disposition en tenant compte des effets négatifs éventuels sur les établissements publics canadiens. Suite à l'intervention de la Commission et d'autres parties intéressées, le ministre des Finances a déclaré que l'exemption de l'impôt sur les gains en capital provenant de la cession d'un bien culturel attesté ne serait pas touchée par l'impôt minimum sur le revenu des particuliers.

## 4. ACCORD SUR LES BIENS DE SURPLUS RELEVANT DU PATRIMOINE

Les Musées nationaux du Canada et la Corporation de disposition des biens de la Couronne ont signé, en janvier 1980, l'Accord sur les biens de surplus relevant du patrimoine. Cet accord a pour but de donner aux établissements canadiens la chance d'acquérir des biens déclarés excédentaires par les ministères fédéraux et qui revêtent une importance pour le patrimoine national. Les musées canadiens reçoivent ainsi des listes d'objets susceptibles de les intéresser. Lorsqu'une pièce a une valeur excédant 7 000 $, la Commission d'examen des exportations de biens culturels l'examine pour en déterminer l'importance. Si la Commission juge que la pièce répond aux critères des alinéas 8(3)a) et 8(3)b) de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, elle est cédée gracieusement au musée intéressé. Un comité institué aux termes de l'Accord décide du sort des objets d'une valeur de moins de 7 000 $. La Commission est représentée au sein de ce comité par son secrétaire.

Au mois de juin 1986, la Commission a recommandé de céder un Lockheed Jetstar au Musée national de l'aviation. Cet appareil est le premier avion à réaction ayant appartenu à une entreprise privée canadienne et, pendant les dernières années de son utilisation, il faisait partie de la flotte aérienne de Transports Canada pour les personnages officiels. Malheureusement, lorsque le Musée a présenté sa demande, l'avion à réaction avait déjà été vendu par la Corporation de disposition des biens de la Couronne.

## 5. GRANTS AND LOANS

In 1986-1987, the Board made recommendations to the Minister concerning 26 applications for cultural property grants. In all but one case, they recommended approval of the grants.

The Board noted that both the number of applications processed and the total expenditures this year had increased significantly over the previous year. This substantiates the Board's contention that expenditures of this type cannot be accurately predicted on a year-by-year basis and that the funds provided for cultural property grants should be non-lapsing.

## 5. SUBVENTIONS ET PRÊTS

En 1986-1987, la Commission a formulé des recommandations au Ministre relativement à 26 demandes de subvention en vue de l'acquisition de biens culturels. Dans tous les cas sauf un, elle a recommandé d'approuver la demande de subvention.

La Commission a constaté que le nombre de demandes traitées, tout comme le montant global des subventions, a connu une hausse considérable cette année par rapport à l'an dernier. Cela montre bien que, comme le soutient la Commission, il est impossible de prévoir avec exactitude les dépenses de ce genre d'une année à l'autre et qu'un fonds permanent devrait être créé pour les subventions au chapitre de l'acquisition de biens culturels.

## 6. SPECIAL ADVISERS

Mr. Ian Christie Clark, founding chairperson of the Review Board and now Canadian Ambassador to UNESCO, continues to serve as an adviser to the Board. Mr. Clark acts as its representative in Paris and his concern and assistance is appreciated by the Board.

Mr. Peter Winkworth continues as the Board's representative to the British Advisory Council on the Export of Works of Art, and provides invaluable assistance to Canadian institutions negotiating purchases abroad. The Board gratefully acknowledges Mr. Winkworth's contribution.

Section 19 of the *Cultural Property Export and Import Act* states that the Board may call upon any persons employed in the Public Service of Canada to assist in an advisory capacity. The Board frequently takes advantage of this provision and is grateful for the excellent advice it receives from the various experts employed by the federal museums, library and archives.

## 6. CONSEILLERS SPÉCIAUX

M. Ian Christie Clark, président fondateur de la Commission d'examen et maintenant ambassadeur du Canada à l'UNESCO, a conservé sa charge de conseiller auprès de la Commission et en est le représentant à Paris. La Commission lui est très reconnaissante de l'intérêt qu'il lui porte et de son aide.

M. Peter Winkworth, qui continue de représenter la Commission aux réunions du Conseil consultatif britannique sur l'exportation d'oeuvres d'art, apporte une aide inestimable aux établissements canadiens qui négocient l'acquisition d'objets à l'étranger, et la Commission le remercie de sa collaboration.

Aux termes de l'article 19 de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, la Commission peut faire appel à des employés de la fonction publique pour l'assister en tant qu'experts-conseils. Elle se prévaut souvent de cette disposition et tient à remercier tous les spécialistes des musées, bibliothèques et archives du gouvernement fédéral des conseils judicieux qu'ils ont su lui donner.

AND WHAT WILL OUR NEW CONSTITUTION GIVE TO YOU AND ME? FREEDOM! THAT'S WHAT.
FREEDOM TO SAY WHAT YOU WANT, READ WHATEVER YOU WANT, GO WHEREVER YOU CHOOSE...
MAYBE WE'LL BE FREE OF POVERTY, MORTGAGES RENT AND TAXES...
FREE FROM POLITICIANS?
FREE BY GOD! FREE TO FIRE THE LAWYERS AND THE BANKERS AND...
COME ALONG QUIETLY FELLA...
AISLIN '81.
MONTREAL GAZETTE.

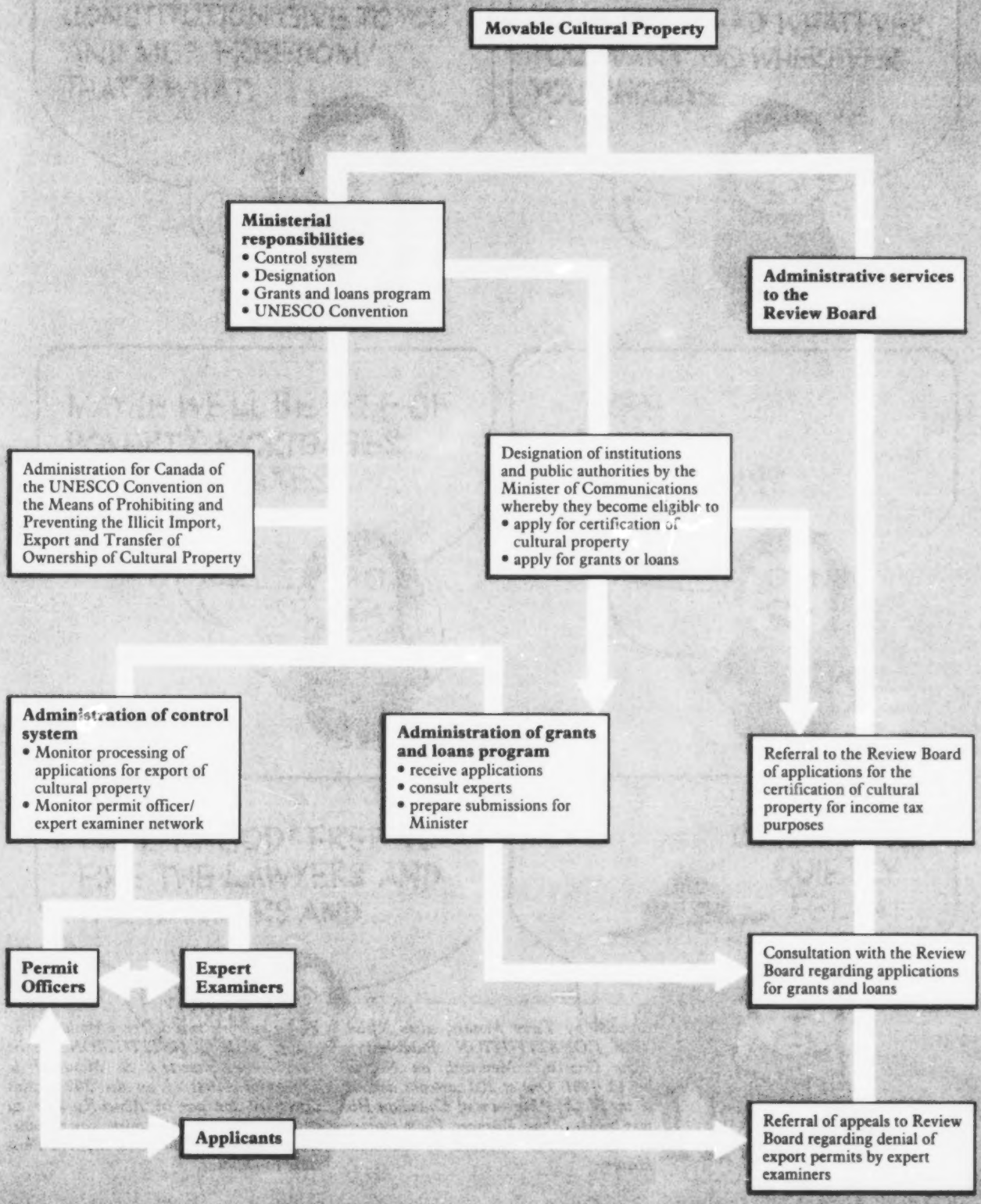
# APPENDICES ANNEXES

*Cartoon by Terry Mosher, alias Aislin. THE CONSTITUTION. Published in "The Gazette," Montreal, on November 12, 1981. One of 200 cartoons donated to the McCord Museum of Canadian History by Mr. Abner Kushner. Photo courtesy of the McCord Museum of Canadian History.*

*Dessin humoristique de Terry Mosher, alias Aislin. THE CONSTITUTION. Publié dans « the Gazette » de Montréal le 12 novembre 1981. L'un des 200 dessins offerts en don par M. Abner Kushner au Musée McCord d'histoire canadienne. Photo : gracieuseté du Musée McCord d'histoire canadienne.*

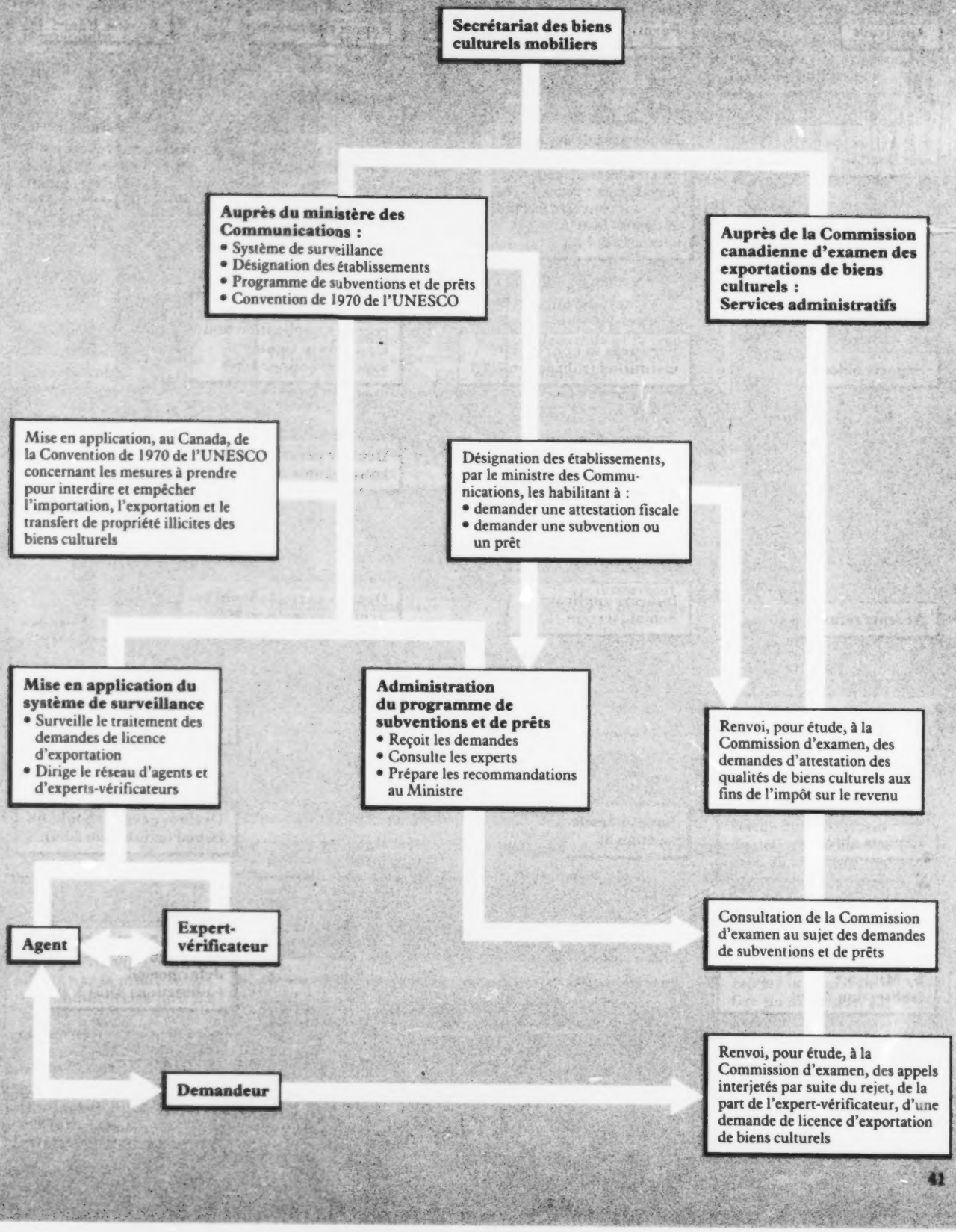
## APPENDIX I

**The dual responsibilities of the Movable Cultural Property Secretariat**



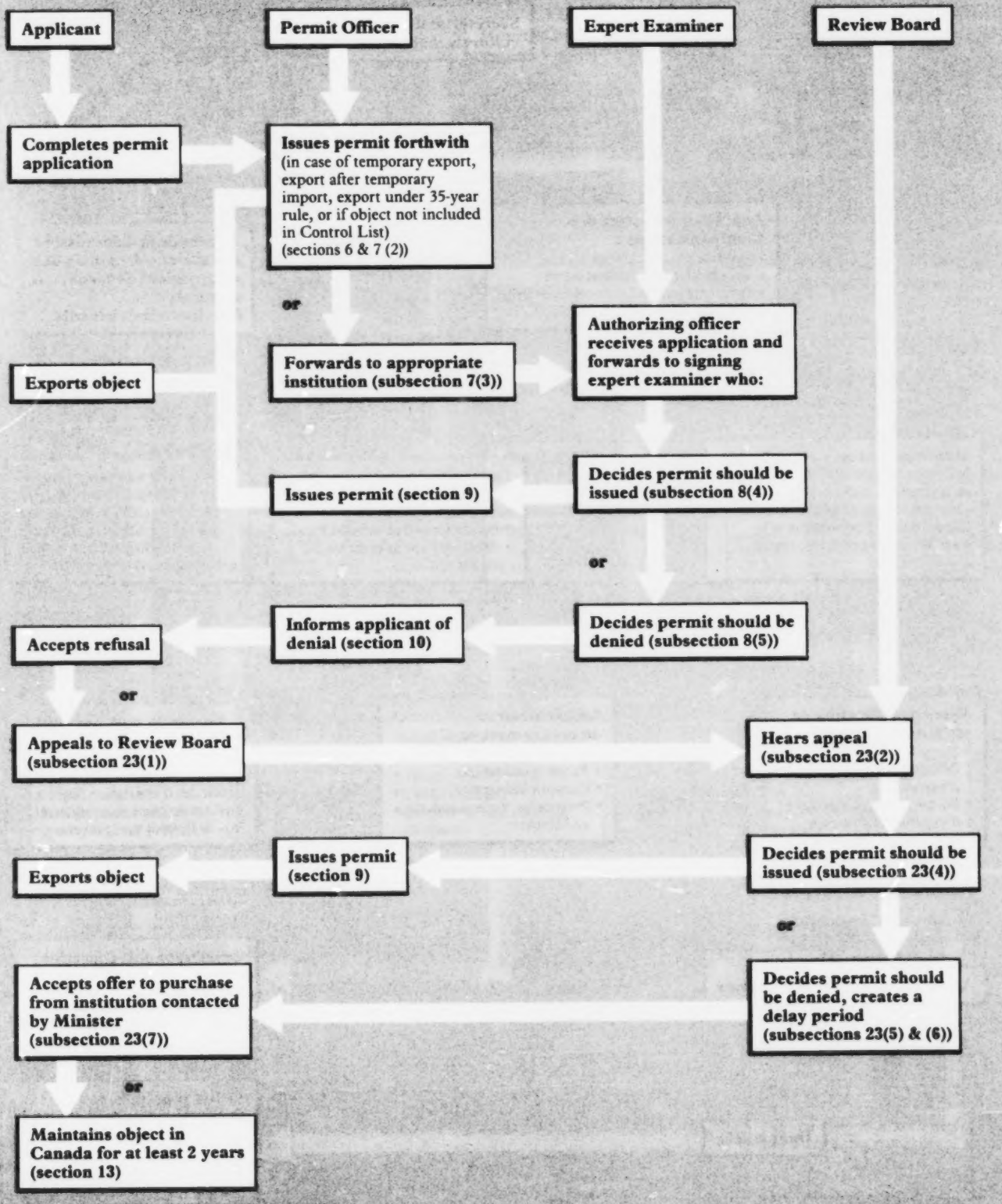
# ANNEXE I

**Double mandat du Secrétariat des biens culturels mobiliers**



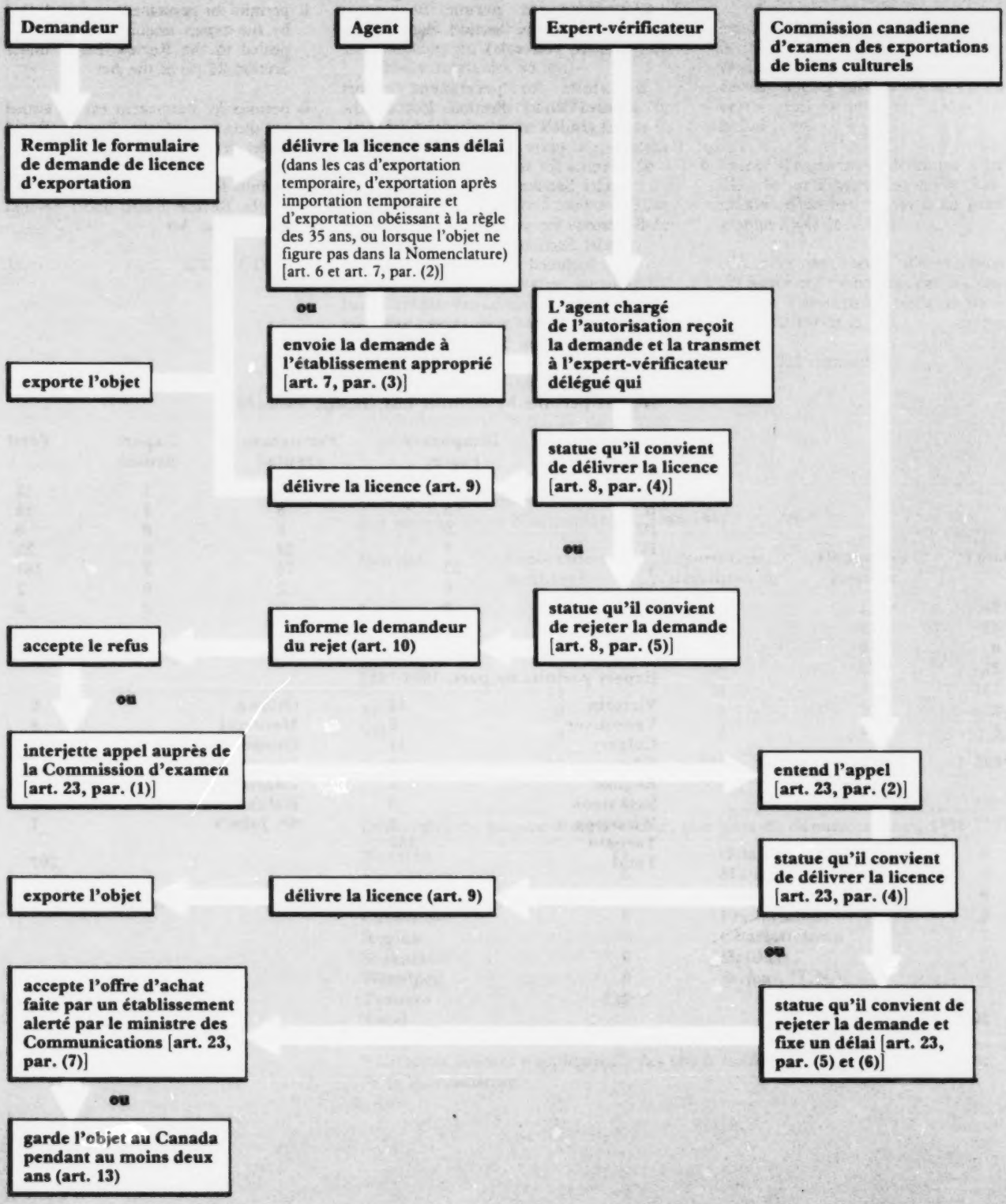
# APPENDIX II

## Application for the export of cultural property — Procedures



# ANNEXE II

## Cheminement des demandes de licence d'exportation de biens culturels



# APPENDIX III

**Applications for export permits, 1986-1987**

67 permits for permanent export issued under Section 6(a) of the Act (35 year rule)

0 permits for permanent export issued under Section 6(b) of the Act (export after temporary import)

62 permits for temporary export issued under Section 6(c) of the Act

8 permits for permanent export issued under Section 7(2) of the Act (object not included in the Control List)

58 permits for permanent export issued after referral to an expert examiner under Section 8(4) of the Act

0 permits for permanent export denied by the expert examiner and not appealed to the Review Board under Section 23 (1) of the Act

0 permits for permanent export issued on direction of the Review Board under Section 23(4) of the Act

7 permits for permanent export denied by the Review Board under Section 23(5) of the Act

TOTAL: 202

**Export permits by Control List Group, 1986-1987**

| Group | Temporary export | Permanent granted | Export denied | Total |
|---|---|---|---|---|
| I | 27 | 17 | 1 | 45 |
| II | 2 | 9 | 4 | 15 |
| III | 0 | 0 | 0 | 0 |
| IV | 7 | 28 | 0 | 35 |
| V | 23 | 76 | 2 | 101 |
| VI | 0 | 2 | 0 | 2 |
| VII | 3 | 2 | 0 | 5 |
| Total | 62 | 134 | 7 | 203* |

**Export permits by port, 1986-1987**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Victoria | 11 | Ottawa | 9 |
| Vancouver | 6 | Montreal | 4 |
| Calgary | 17 | Quebec | 0 |
| Edmonton | 6 | Fredericton | 0 |
| Regina | 3 | Charlottetown | 3 |
| Saskatoon | 0 | Halifax | 2 |
| Winnipeg | 8 | St. John's | 1 |
| Toronto | 132 | | |
| Total | | | 202 |

* some permits are for objects from more than one Control List Group

# ANNEXE III

## Demandes de licence d'exportation, 1986-1987

67 licences d'exportation définitive ont été délivrées en vertu de l'alinéa 6a) de la Loi (règle des 35 ans)

0 licence d'exportation définitive a été délivrée en vertu de l'alinéa 6b) de la Loi (exportation après importation temporaire)

62 licences d'exportation temporaire ont été délivrées en vertu de l'alinéa 6c) de la Loi

8 licences d'exportation définitive ont été délivrées en vertu du paragraphe 7(2) de la Loi (objet ne figurant pas à la Nomenclature)

58 licences d'exportation définitive ont été délivrées après renvoi à un expert-vérificateur en vertu du paragraphe 8(4) de la Loi

0 demande de licence d'exportation définitive a été rejetée par l'expert-vérificateur sans qu'appel soit interjeté devant la Commission d'examen en vertu du paragraphe 23(1) de la Loi

0 licence d'exportation définitive a été délivrée sur l'instruction de la Commission d'examen en vertu du paragraphe 23(4) de la Loi

7 demandes de licence d'exportation définitive ont été rejetées par la Commission d'examen en vertu du paragraphe 23(5) de la Loi

Total: 202 demandes

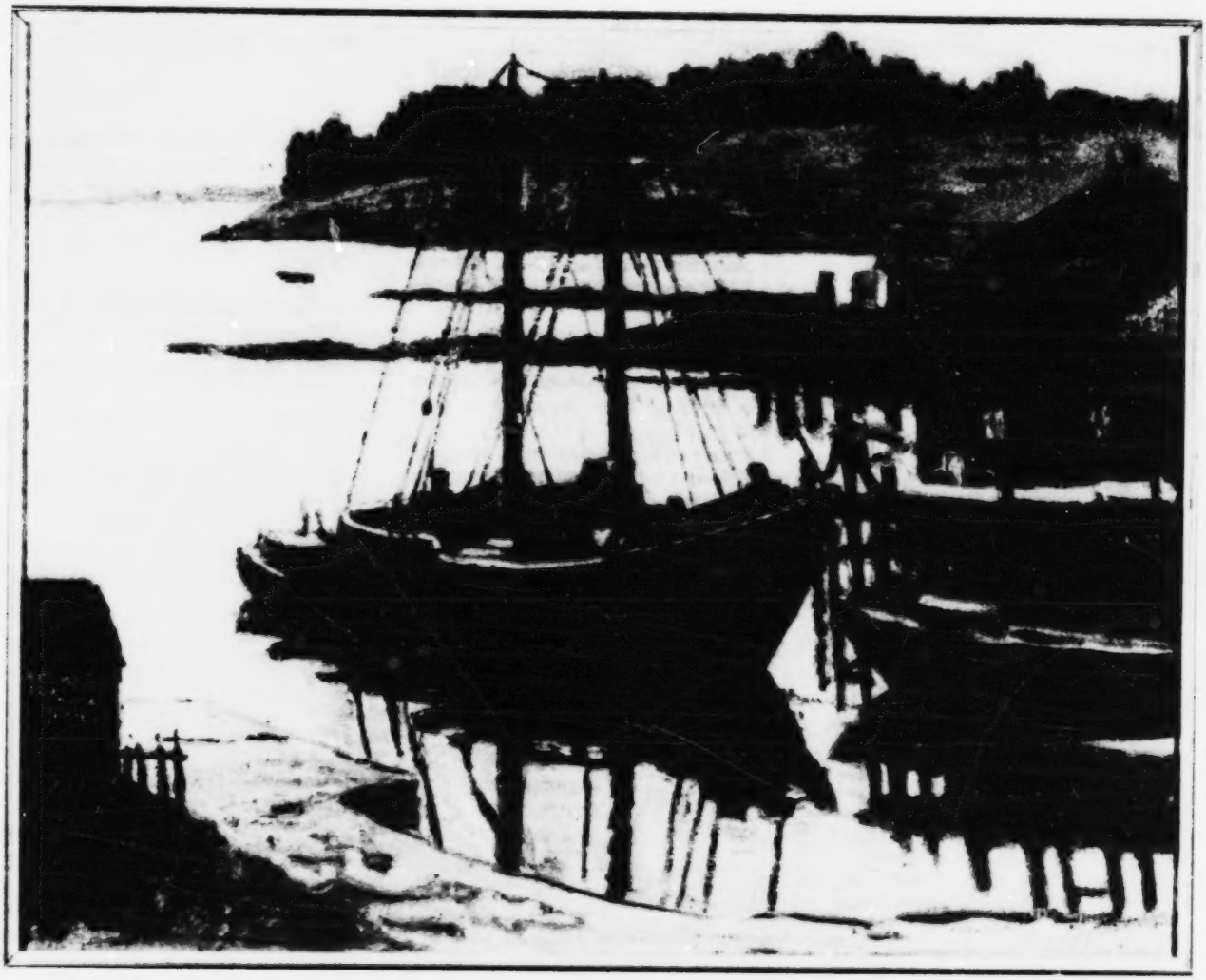
**Demandes de licence d'exportation par groupe de la Nomenclature, 1986-1987**

| Groupe | Exportation temporaire | Exportation définitive | Demandes rejetées | Total |
|---|---|---|---|---|
| I | 27 | 17 | 1 | 45 |
| II | 2 | 9 | 4 | 15 |
| III | 0 | 0 | 0 | 0 |
| IV | 7 | 28 | 0 | 35 |
| V | 23 | 76 | 2 | 101 |
| VI | 0 | 2 | 0 | 2 |
| VII | 3 | 2 | 0 | 5 |
| Total | 62 | 134 | 7 | 203* |

**Demandes de licence d'exportation, par port de débarquement, 1986-1987**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Victoria | 11 | Ottawa | 9 |
| Vancouver | 6 | Montréal | 4 |
| Calgary | 17 | Québec | 0 |
| Edmonton | 6 | Fredericton | 0 |
| Regina | 3 | Charlottetown | 3 |
| Saskatoon | 0 | Halifax | 2 |
| Winnipeg | 8 | St-Jean (T.N.) | 1 |
| Toronto | 132 | | |
| Total | | | 202 |

* Certaines licences s'appliquent à des objets faisant partie de plus d'un groupe de la Nomenclature.



*Smith, Edith (Canadian, 1867-1954). IN PORT AT LUNENBURG, n.d. Oil on pulp board, 40.8 × 51 cm. Donated to the Art Gallery of Nova Scotia by Mr. F.C. Crosman. Photo courtesy of the Art Gallery of Nova Scotia.*

*Smith, Edith (Canadienne, 1867-1954). IN PORT AT LUNENBURG, n.d. Huile sur panneau, 40,8 × 51 cm. Don de M. F.C. Crosman au Art Gallery of Nova Scotia. Photo : gracieuseté du Art Gallery of Nova Scotia.*

# APPENDIX IV

**Designated institutions and public authorities Category A**

**British Columbia/Yukon Territory**

Art Gallery of Greater Victoria

British Columbia Provincial Museum

Campbell River and District Museum and Archives Society

Cranbrook Archives Museum and Landmark Foundation

M.Y. Williams Geological Museum — University of British Columbia

Maltwood Art Museum and Gallery

McPherson Library — University of Victoria

Museum of Northern British Columbia

Provincial Archives of British Columbia

Queen Charlotte Islands Museum

Simon Fraser Art Gallery

Simon Fraser University Archives

Simon Fraser University Museum of Archaeology and Ethnology

Surrey Art Gallery

U'Mista Cultural Centre

University of British Columbia Library — Special Collections Division

University of British Columbia Museum of Anthropology

Vancouver Art Gallery

Vancouver City Archives

Vancouver Maritime Museum — Vancouver Museums and Planetarium Association

Vancouver Museum — Vancouver Museums and Planetarium Association

W.A.C. Bennett Library — Simon Fraser University

Yukon Archives

**Alberta/Northwest Territories**

Alberta Art Foundation

Edmonton Art Gallery

Glenbow Museum

Nickle Arts Museum — University of Calgary

Peter and Catharine Whyte Foundation

Prince of Wales Northern Heritage Centre

# ANNEXE IV

**Administrations et établissements désignés Catégorie A**

**Colombie-Britannique et Territoire du Yukon**

Archives de la ville de Vancouver

Archives de l'université Simon-Fraser

Archives du Yukon

Archives provinciales de la Colombie-Britannique

Art Gallery of Greater Victoria

Bibliothèque de l'université de la Colombie-Britannique — Division des collections spéciales

Bibliothèque McPherson de l'université de Victoria

Bibliothèque W.A.C. Bennett de l'université Simon-Fraser

British Columbia Provincial Museum

Campbell River and District Museum and Archives Society

Cranbrook Archives Museum and Landmark Foundation

Galerie d'art de l'université Simon-Fraser

Maltwood Art Museum and Gallery

Musée d'anthropologie de l'université de la Colombie-Britannique

Musée d'archéologie et d'ethnologie de l'université Simon-Fraser

Musée géologique M.Y. Williams de l'université de la Colombie-Britannique

Museum of Northern British Columbia

Queen Charlotte Islands Museum

Surrey Art Gallery

U'Mista Cultural Centre

Vancouver Art Gallery

Vancouver Maritime Museum — Vancouver Museums and Planetarium Association

Vancouver Museum — Vancouver Museums and Planetarium Association

**Alberta et Territoires du Nord-Ouest**

Alberta Art Foundation

Archives de l'université de Lethbridge

Archives provinciales de l'Alberta

Archives de l'université de l'Alberta

Provincial Archives of Alberta

Provincial Museum of Alberta

Tyrrell Museum of Paleontology

University of Alberta Archives

University of Alberta Art Gallery and Museum

University of Alberta Library — Special Collections

University of Calgary Library

University of Lethbridge Archives

University of Lethbridge Art Gallery

**Saskatchewan**

Dunlop Art Gallery

Mendel Art Gallery — Saskatoon Gallery and Conservatory Corporation

Museum of Natural History

Norman Mackenzie Art Gallery — University of Regina

Saskatchewan Archives Board

University of Regina Library

University of Saskatchewan Library

Western Development Museum (Headquarters)

**Manitoba**

Elizabeth Dafoe Library — University of Manitoba

Manitoba Agricultural Museum

Manitoba Museum of Man and Nature

Provincial Archives of Manitoba

Société historique de Saint-Boniface

University of Manitoba School of Art

Western Canada Aviation Museum

Winnipeg Art Gallery

**Ontario**

Agnes Etherington Art Centre — Queen's University

Anglican Church of Canada General Synod Archives

Archives of Ontario

Art Gallery of Algoma

Art Gallery of Cobourg

Art Gallery of Hamilton

Art Gallery of Ontario

Art Gallery of Peterborough

Art Gallery of Windsor

Base Borden Military Museum

Burlington Cultural Centre

Canadian Automotive Museum

Bibliothèque de l'université de Calgary

Bibliothèque de l'université de l'Alberta — Collections spéciales

Centre du patrimoine nordique Prince-de-Galles

Edmonton Art Gallery

Galerie d'art et musée de l'université de l'Alberta

Galerie d'art de l'université de Lethbridge

Glenbow Museum

Musée d'art Nickle de l'université de Calgary

Peter and Catharine Whyte Foundation

Provincial Museum of Alberta

Tyrrell Museum of Paleontology

**Saskatchewan**

Bibliothèque de l'université de la Saskatchewan

Bibliothèque de l'université de Regina

Dunlop Art Gallery

Galerie d'art Norman Mackenzie de l'université de Regina

Mendel Art Gallery — Saskatoon Gallery and Conservatory Corporation

Museum of Natural History

Saskatchewan Archives Board

Western Development Museum (administration centrale)

**Manitoba**

Archives provinciales du Manitoba

Bibliothèque Elizabeth Dafoe de l'université du Manitoba

École des beaux-arts de l'université du Manitoba

Musée de l'agriculture du Manitoba

Musée de l'Homme et de la nature du Manitoba

Société historique de Saint-Boniface

Western Canada Aviation Museum

Winnipeg Art Gallery

**Ontario**

Agnes Etherington Art Centre — Université Queen's

Archives de la ville de Toronto

Archives de l'Ontario

Archives de l'université Queen's

Archives du Festival de Stratford

Canadian Museum of Carpets and Textiles

Canadian Warplane Heritage Inc.

Carleton University Library

City of Toronto Archives

Eva Brook Donly Museum

The Gallery/Stratford

The George R. Gardiner Museum of Ceramic Art

Hamilton Public Library

Hastings County Museum

Joseph Schneider Haus

Justina M. Barnicke Gallery

Kitchener-Waterloo Art Gallery

Laurentian University Museum and Art Centre

London Historical Museums

London Regional Art Gallery

Marine Museum of the Great Lakes at Kingston

McIntosh Art Gallery — University of Western Ontario

McMaster University Art Gallery

McMaster University Library

McMichael Canadian Collection

Metropolitan Toronto Library Board

Oakville Museums

Ontario Agricultural Museum

Ontario Heritage Foundation

Ontario Science Centre

Ottawa City Archives

Queen's University Archives

Queen's University Library

Robert McLaughlin Gallery

Rodman Hall Arts Centre

RCAF Memorial Museum/Library

Royal Ontario Museum

Ryerson Polytechnical Institute

Sarnia Public Library and Art Gallery

Simcoe County Archives

Stratford Festival Archives

Thomas J. Bata Library — Trent University

The Thunder Bay National Exhibition Centre and Centre for Indian Art

Tom Thomson Memorial Gallery and Museum of Fine Arts

Toronto Historical Board

Toronto Public Library

Archives du Synode général de l'Église anglicane du Canada

Archives du Trinity College

Archives municipales de la ville d'Ottawa

Art Gallery of Algoma

Art Gallery of Cobourg

Art Gallery of Hamilton

Art Gallery of Peterborough

Art Gallery of Windsor

Bibliothèque de l'université Carleton

Bibliothèque de l'université de Guelph

Bibliothèque de l'université de Toronto

Bibliothèque de l'unviersité de Waterloo

Bibliothèque de l'université d'Ottawa

Bibliothèque de l'université du collège St. Michael's

Bibliothèque de l'université McMaster

Bibliothèque de l'université Queen's

Bibliothèque de l'université Western Ontario

Bibliothèques de l'université York

Bibliothèque du Musée commémoratif de l'Aviation royale du Canada

Bibliothèque publique de Hamilton

Bibliothèque publique de Toronto

Bibliothèque Thomas J. Bata de l'université Trent

Canadian Automotive Museum

Canadian Museum of Carpets and Textiles

Canadian Warplane Heritage Inc.

Centre culturel de Burlington

Collection d'oeuvres d'art de l'université de Guelph — MacDonald Stewart Art Centre

Eva Brook Donly Museum

Fondation du patrimoine ontarien

Galerie d'art de l'université McMaster

Galerie d'art de l'université York

Galerie d'art McIntosh de l'université Western Ontario

Hastings County Museum

Joseph Schneider Haus

Justina M. Barnicke Gallery

Kitchener-Waterloo Art Gallery

London Regional Art Gallery

Marine Museum of the Great Lakes at Kingston

McMichael Canadian Collection

Trinity College Archives

University of Guelph Art Collection — MacDonald Stewart Art Centre

University of Guelph Library

University of Ottawa Library

University of St. Michael's College Library

University of Toronto Library

University of Waterloo Library

University of Western Ontario Library

University of Western Ontario Museum of Indian Archaeology

Upper Canada Village

Wentworth Heritage Village

York University Art Gallery

York University Libraries

**Federal agencies**

Bank of Canada — National Currency Collection

Biosystematics Research Institute

Department of Indian and Northern Affairs — Inuit Art Section

Geological Survey of Canada

National Library of Canada

Metropolitan Toronto Library Board

Musée agricole de l'Ontario

Musée d'archéologie indienne de l'université Western Ontario

Musée des beaux-arts de l'Ontario

Musée du camp Borden

Musée et Centre des arts de l'université Laurentienne

Musée royal de l'Ontario

Musées d'Oakville

Musées historiques de London

Ontario Science Centre

Robert McLaughlin Gallery

Rodman Hall Arts Centre

Ryerson Polytechnical Institute

Sarnia Public Library and Art Gallery

Simcoe County Archives

The Gallery/Stratford

The George R. Gardiner Museum of Ceramic Art

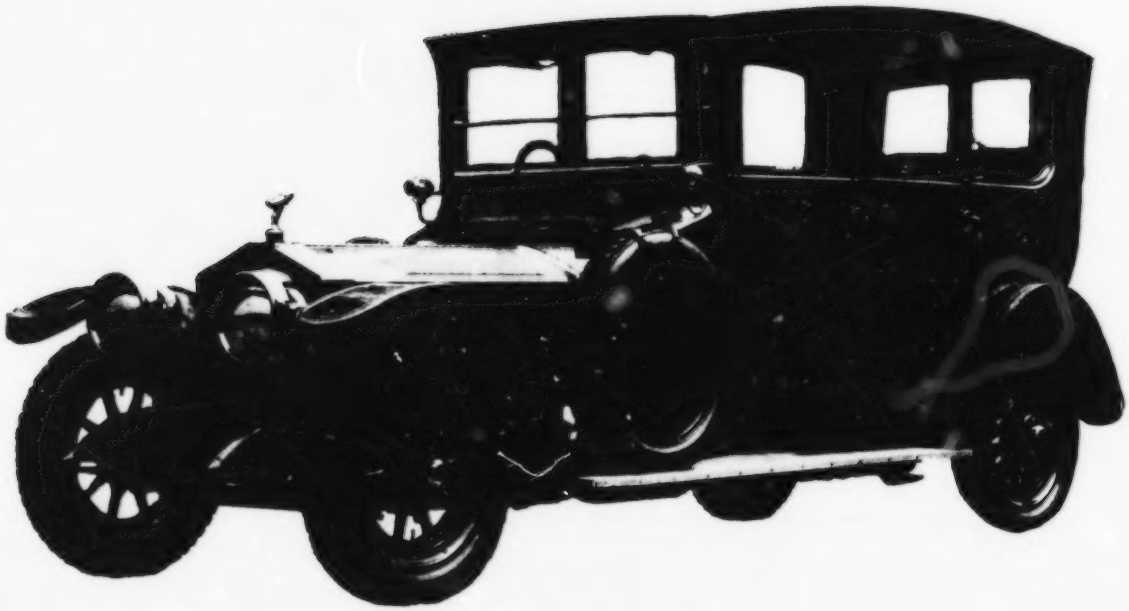
The Thunder Bay National Exhibition Centre and Centre for Indian Art

Tom Thomson Memorial Gallery and Museum of Fines Arts

Toronto Historical Board

Upper Canada Village

Wentworth Heritage Village



National Museums of Canada

- Canadian Museum of Contemporary Photography
- Canadian War Museum
- Library Services
- National Aviation Museum
- National Gallery of Canada
- Canadian Museum of Civilization
- National Museum of Natural Sciences
- National Museum of Science and Technology

National Postal Museum

Parks Canada National Historic Parks and Sites Branch

Public Archives of Canada

**Quebec**

Archives de la ville de Québec

Archives nationales du Québec

Bibliothèque de l'université du Québec à Hull

Bibliothèque municipale de Longueuil

Bibliothèque nationale — Gouvernement du Québec

Canadian Centre for Architecture

Cinémathèque québécoise

Concordia University Art Gallery and Collection of Art

Concordia University Cinema Collection

Concordia University Library — Rare Books and Documents Collection

David M. Stewart Museum

Direction de la mise en valeur des collections d'ethnographie du Québec

Galerie UQAM

L'Institut canadien de Québec

Jewish Public Library

Laval University Archives

Laval University Geology and Mineralogy Museum

Laval University Library

McCord Museum

McGill University Archives

McGill University Libraries

Montreal City Library

Montreal Museum of Fine Arts

Musée d'art contemporain

Musée d'art de Joliette

**Organismes fédéraux**

Archives publiques du Canada

Bibliothèque nationale du Canada

Commission géologique du Canada

Institut de recherches biosystématiques

Ministère des Affaires indiennes et du Nord — Section de l'art inuit

Musée de la monnaie de la Banque du Canada

Musée national des postes

Musées nationaux du Canada

- Galerie nationale du Canada
- Musée canadien de la guerre
- Musée canadien de la photographie contemporaine
- Musée canadien des civilisations
- Musée national de l'aviation
- Musée national des sciences naturelles
- Musée national des sciences et de la technologie
- Services de bibliothèque

Parcs Canada — Direction des parcs et lieux historiques nationaux

**Québec**

Archives de la ville de Québec

Archives de l'université de Montréal

Archives de l'université du Québec à Montréal

Archives de l'université Laval

Archives de l'université McGill

Archives nationales du Québec

Bibliothèque de l'université Concordia — Collection de livres et de documents rares

Bibliothèque de l'université de Montréal

Bibliothèque de l'université du Québec à Hull

Bibliothèque de l'université du Québec à Montréal

Bibliothèque de l'université Laval

Bibliothèque municipale de Longueuil

Bibliothèque municipale de Montréal

Bibliothèque nationale — Gouvernement du Québec

Bibliothèque publique juive de Montréal

Bibliotheque de l'université McGill

Centre canadien d'architecture

Cinémathèque québecoise

*"Ladybird," Rolls Royce Silver Ghost built in 1912. Donated to the Canadian Automotive Museum by the Craven Foundation. Photo courtesy of the Canadian Automotive Museum.*

*« Ladybird », Rolls Royce Silver Ghost construite en 1912. Don de la Fondation Craven au Canadian Automotive Museum. Photo : gracieuseté du Canadian Automotive Museum.*

Musée d'art de Saint-Laurent

Musée de la Civilisation

Musée Laurier

Musée maritime Bernier

Musée du Québec

Musée régional Laure-Conan

Musée régional de Rimouski

Musée du Royal 22e Régiment

Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean

Redpath Museum — McGill University

Société du musée du séminaire de Québec

University of Montreal Archives

University of Montreal Library

University of Quebec at Montreal Archives

University of Quebec at Montreal Library

University of Sherbrooke Cultural Centre Art Gallery

**New Brunswick**

Beaverbrook Art Gallery

Bibliothèque Champlain — Université de Moncton

Harriet Irving Library — University of New Brunswick

New Brunswick Museum

Owens Art Gallery — Mount Allison University

Provincial Archives of New Brunswick

Ralph Pickard Bell Library — Mount Allison University

Saint John Free Public Library

University of New Brunswick Art Centre

Collection cinématographique de l'université Concordia

Direction de la mise en valeur des collections d'ethnographie du Québec

Galerie d'art du Centre culturel de l'université de Sherbrooke

Galerie d'art et collection d'oeuvres d'art de l'université Concordia

Galerie UQAM

L'Institut canadien de Québec

Musée d'art contemporain

Musée d'art de Joliette

Musée d'art de Saint-Laurent

Musée David M. Stewart

Musée de la Civilisation

Musée de géologie et de minéralogie de l'université Laval

Musée des beaux-arts de Montréal

Musée du Québec

Musée du Royal 22e Régiment

Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean

Musée Laurier

Musée McCord

Musée maritime Bernier

Musée Redpath de l'université McGill

Musée régional de Rimouski

Musée régional Laure-Conan

Société du musée du séminaire de Québec

**Nouveau-Brunswick**

Archives provinciales du Nouveau-Brunswick

Beaverbrook Art Gallery

Bibliothèque Champlain de l'université de Moncton

Bibliothèque Harriet Irving de l'université du Nouveau-Brunswick

Bibliothèque Ralph Pickard Bell de l'université Mount Allison

Centre des arts de l'université du Nouveau-Brunswick

Galerie d'art Owens de l'université Mount Allison

Musée du Nouveau-Brunswick

Saint John Free Public Library

**Nova Scotia**

Acadia University Art Gallery

Art Gallery of Nova Scotia

Beaton Institute — College of Cape Breton

Dalhousie University Art Gallery

Dalhousie University Library

Nova Scotia Museum

Public Archives of Nova Scotia

Yarmouth County Historical Society Museum

**Prince Edward Island**

Confederation Centre Art Gallery and Museum

Public Archives of Prince Edward Island

Robertson Library — University of Prince Edward Island

**Newfoundland**

Memorial University Art Gallery

Memorial University Library

Newfoundland Museum

Provincial Archives of Newfoundland and Labrador

## Designated institutions and public authorities Category B — 1986-1987

**British Columbia/Yukon Territory**

Burnaby Art Gallery

**Ontario**

Lennox and Addington County Museum

Municipality of Metropolitan Toronto

Oakville Galleries

Ontario Jewish Archives Foundation

Woodstock Public Library

**Quebec**

Jewish Public Library

Musée Marc-Aurèle Fortin

**Nova Scotia**

Maritime Command Museum

**Nouvelle-Écosse**

Archives publiques de la Nouvelle-Écosse

Art Gallery of Nova Scotia

Bibliothèque de l'université Dalhousie

Galerie d'art de l'université Acadia

Galerie d'art de l'université Dalhousie

Institut Beaton — Collège du Cap-Breton

Nova Scotia Museum

Yarmouth County Historical Society Museum

**Ile-du-Prince-Édouard**

Archives publiques de l'Ile-du-Prince-Édouard

Bibliothèque Robertson de l'université de l'Ile-du-Prince-Édouard

Confederation Centre Art Gallery and Museum

**Terre-Neuve**

Archives provinciales de Terre-Neuve et du Labrador

Bibliothèque de l'université Memorial

Galerie d'art de l'université Memorial

Newfoundland Museum

## Administrations et établissements désignés Catégorie B — 1986-1987

**Colombie-Britannique et Territoire du Yukon**

Burnaby Art Gallery

**Ontario**

Bibliothèque municipale de Woodstock

Galeries d'Oakville

Lennox and Addington County Museum

Municipalité du Toronto métropolitain

Ontario Jewish Archives Foundation

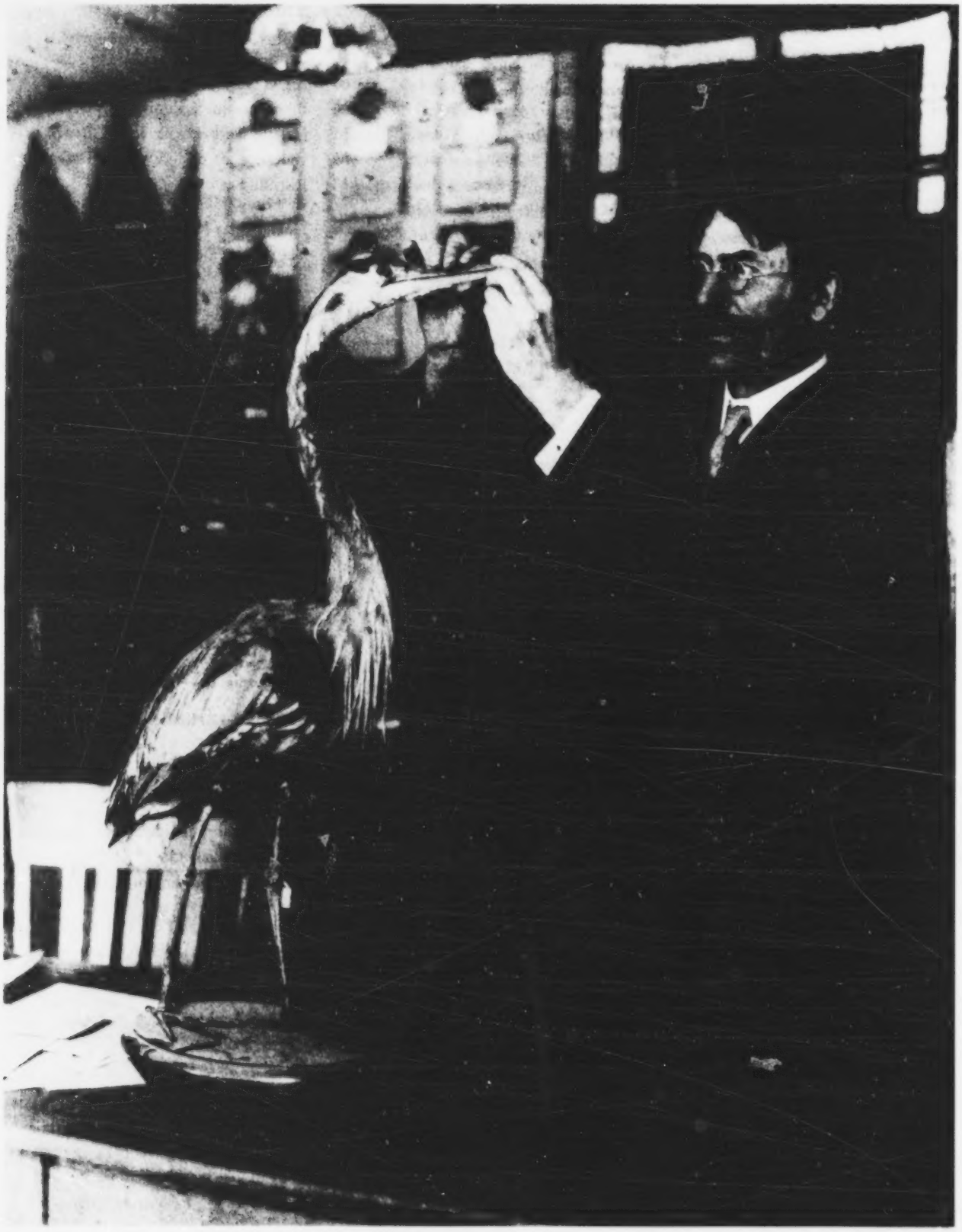
**Québec**

Bibliothèque publique juive de Montréal

Musée Marc-Aurèle Fortin

**Nouvelle-Écosse**

Musée du commandement maritime



# APPENDIX V

## Criteria for the awarding of grants and loans

Under Section 29 of the *Cultural Property Export and Import Act*, the Minister may, out of monies appropriated by Parliament, make grants and loans (a) for the purchase of objects in respect of which export permits have been refused under the Act, or (b) for the purchase of cultural property situated outside Canada that is related to the national heritage.

The Minister, as a matter of policy, has provided that only cultural property under (a) above which is also subject to a delay period as a result of an appeal to the Review Board, is considered eligible for a grant or loan.

Cultural Property under (b) above which is situated outside Canada may be cultural property which was made or found in Canada, or was made outside Canada for any purpose or use in Canada, or commissioned by a person who resided in Canada, or which incorporates a Canadian theme or subject, or is identifiable with a prominent person, institution or memorable event relating to the history or national life of Canada.

Again, as a matter of policy, the Minister has provided that such cultural property is also required to be of such a standard of quality that it meets the conditions of outstanding significance set out in paragraph 8(3)(a) of the Act and meets the degree of national importance set out in paragraph 8(3)(b) as determined by the Review Board.

All applications for grants and loans are judged on their merits taking into consideration all the relevant factors. However, the Minister's decision to approve an application from a designated institution or public authority for a grant or loan takes into account the extent to which the applicant has shown a willingness to provide funds of its own towards the purchase price and, if necessary, the extent to which it has explored other sources of funding.

*Thompson Seton, Ernest (Canadian, 1860-1946). Collection of correspondence, manuscripts and photographs repatriated from the United States by the National Archives of Canada with the aid of a grant approved by the Minister of Communications under the terms of the Cultural Property Export and Import Act. Photo courtesy of the National Archives of Canada.*

*Thompson Seton, Ernest (Canadien, 1860-1946). Collection de correspondance, manuscrits et photographies rapatriées des États-Unis par les Archives nationales du Canada grâce à une subvention approuvée par la ministre des Communications en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels. Photo : gracieuseté des Archives nationales du Canada.*

# ANNEXE V

## Critères utilisés pour l'octroi de subventions et de prêts

Aux termes de l'article 29 de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, le ministre des Communications peut, à même les crédits alloués par le parlement, accorder des subventions et des prêts à des établissements désignés en vue de l'acquisition: a) d'objets pour lesquels une demande de licence d'exportation a été rejetée en vertu de la Loi, ou b) d'objets culturels qui se trouvent à l'étranger et qui ont trait au patrimoine national. Le Ministre a adopté pour règle que seuls les biens culturels définis en a) ci-dessus et qui ont été soumis à un délai par suite d'un appel devant la Commission d'examen sont admissibles à une subvention ou à un prêt.

Les objets culturels définis en b) ci-dessus peuvent avoir été fabriqués ou trouvés au Canada, fabriqués à l'étranger pour être utilisés à quelque fin que ce soit au Canada ou commandés par une personne qui résidait au Canada; ils peuvent aussi illustrer un thème ou un sujet canadien, ou encore être associés à une personnalité, à un établissement ou à un événement marquant de l'histoire du Canada ou de la société canadienne.

Le Ministre a, en outre, adopté pour règle qu'un bien culturel de ce genre doit également être d'une qualité telle qu'il réponde, de l'avis de la Commission d'examen, aux critères d'intérêt exceptionnel et d'importance nationale énoncés respectivement aux alinéas 8(3)a) et 8(3)b) de la Loi.

Toutes les demandes de subvention ou de prêt sont jugées au mérite, après considération de tous les facteurs pertinents. Toutefois, la décision du Ministre d'approuver la demande formulée par un établissement désigné tient compte de la volonté manifestée par le requérant d'assumer une partie du coût d'achat et, le cas échéant, de la mesure dans laquelle il a cherché d'autres sources de financement.

# APPENDIX VI

**Grant applications under the Cultural Property Export and Import Act, 1986-1987.**

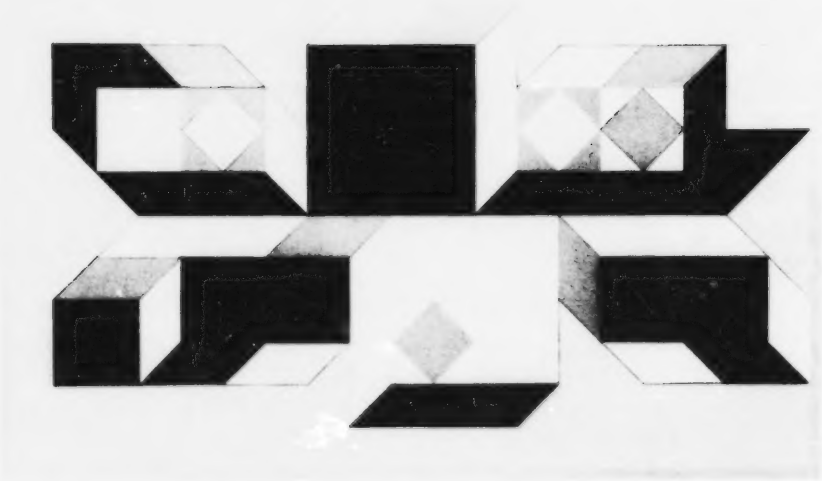
| No. | | Amount |
|---|---|---|
| 260 | Grant to the British Columbia Provincial Museum to purchase a wooden shafted walking stick with a carved ivory handle by Charles Edenshaw. | $ 7,192.50 |
| 261 | Grant to the Royal Ontario Museum to purchase an Eastern Woodland Indian embroidered pouch. | $ 17,500.00 |
| 262 | Grant to the Canadian War Museum to purchase two gold medals from the War of 1812. | $100,500.00 |
| 263 | Grant to the Public Archives of Canada to purchase the Ernest Thompson Seton Collection. | $ 68,500.00 |
| 264 | Grant to the Museum of Northern British Columbia to purchase a Tsimshian bear carving. | $ 4,400.00 |
| 265 | Grant to the British Columbia Provincial Museum to purchase a collection of Nootka artifacts. | $ 38,920.00 |
| 266 | Grant to the Manitoba Museum of Man and Nature to purchase a Cree blue stroud hood. | $ 5,589.00 |
| 267 | Grant to the New Brunswick Museum to purchase a Chippendale mahogany chest-on-chest. | Unsuccessful at auction |
| 268 | Grant to the Robert McLaughlin Gallery to purchase the William Blair Bruce collection. | $ 36,000.00 |
| 269 | Grant to the Winnipeg Art Gallery to purchase a silver and wood Anglican Bishop's verge. | $ 20,311.58 |
| 270 | Grant to the Nova Scotia Museum to purchase two Micmac Indian tobacco pipe bowls. | $ 4,170.00 |
| 271 | Grant to the Ontario Heritage Foundation to purchase three watercolours originally owned by the Honourable George Brown. | $ 5,000.00 |
| 272 | Grant to the Canadian Museum of Civilization to purchase seven Northwest Coast native Indian artifacts. | $ 16,022.53 |
| 273 | Grant to the Royal Ontario Museum to purchase a collection of three Indian artifacts. | $ 45,500.00 |
| 274 | Grant to the Maritime Command Museum, Admiralty House, to purchase one Naval General Service Medal with Trafalgar clasp. | $ 9,000.00 |
| 275 | Grant to the Art Gallery of Nova Scotia to purchase one topographical painting *Panoramic View of Halifax from Fort George.* | $ 40,407.42 |
| 276 | Grant to the Public Archives of Canada to purchase a watercolour by Charles Ramus Forrest. | $ 10,549.44 |
| 277 | Grant to the Beaverbrook Art Gallery to purchase one painting by Robert Clow Todd, *Wolfe's Cove at the Heights of Abraham, Quebec, from the South Showing the Timber Yard.* | Unsuccessful at auction |

# ANNEXE VI

**Demandes de subvention et de prêt en vertu de la** *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, 1986-1987*

| **N°** | | **Montant** |
|---|---|---|
| 260 | Subvention au British Columbia Provincial Museum pour l'achat d'une canne en bois munie d'un manche en ivoire, oeuvre de Charles Edenshaw | 7 192,50 $ |
| 261 | Subvention au Musée royal de l'Ontario pour l'achat d'un petit sac de cérémonie brodé des Indiens des forêts de l'est | 17 500,00 $ |
| 262 | Subvention au Musée canadien de la guerre pour l'achat de deux médailles en or datant de la guerre de 1812 | 100 500,00 $ |
| 263 | Subvention aux Archives publiques du Canada pour l'achat de la collection des oeuvres d'Ernest Thompson Seton | 68 500,00 $ |
| 264 | Subvention au Museum of Northern British Columbia pour l'achat d'une sculpture tsimshian en forme d'ours | 4 400,00 $ |
| 265 | Subvention au British Columbia Provincial Museum pour l'achat d'une collection de pièces nootka | 38 920,00 $ |
| 266 | Subvention au Musée de l'Homme et de la nature du Manitoba pour l'achat d'un capuchon bleu des Cris | 5 589,00 $ |
| 267 | Subvention au Musée du Nouveau-Brunswick pour l'achat d'une commode à deux corps Chippendale en acajou | Échec à la vente aux enchères |
| 268 | Subvention à la Robert McLaughlin Gallery pour l'achat de la collection des oeuvres de William Blair Bruce | 36 000,00 $ |
| 269 | Subvention à la Winnipeg Art Gallery pour l'achat d'une crosse d'évêque anglican, en bois et argent | 20 311,58 $ |
| 270 | Subvention au Nova Scotia Museum pour l'achat de deux fourneaux de pipe des Indiens micmacs | 4 170,00 $ |
| 271 | Subvention à l'Ontario Heritage Foundation pour l'achat de trois aquarelles ayant appartenu à l'honorable George Brown | 5 000,00 $ |
| 272 | Subvention au Musée canadien des civilisations pour l'achat de sept objets des Indiens de la côte nord-ouest | 16 022,53 $ |
| 273 | Subvention au Musée royal de l'Ontario pour l'achat d'une collection de trois objets Indiens | 45 500,00 $ |
| 274 | Subvention au Musée du commandement maritime, Maison de l'amirauté, pour l'achat d'une médaille de service naval avec agrat "trafalgar" | 9 000,00 $ |
| 275 | Subvention à l'Art Gallery of Nova Scotia pour l'achat d'une peinture topographique intitulée : *Panoramic View of Halifax from Fort George* | 40 407,42 $ |
| 276 | Subvention aux Archives publiques du Canada pour l'achat d'une aquarelle de Charles Ramus Forrest | 10 549,44 $ |

| No. | | Amount |
|---|---|---|
| 278 | Grant to the Winnipeg Art Gallery to purchase five pieces of early nineteenth century ecclesiastical silver. | $ 13,036.63 |
| 279 | Grant to the National Gallery of Canada to purchase a painting by Robert Clow Todd, *Wolfe's Cove, Quebec, at the Heights of Abraham, Looking East, Showing the Timber Yard and the Sillery Shore.* | Unsuccessful at auction |
| 280 | Grant to the Musée du Québec to purchase two paintings by Robert Clow Todd. | Refused |
| 281 | Grant to the University of British Columbia Museum of Anthropology to purchase a Northwest Coast double box. | $ 15,058.91 |
| 282 | Grant to the Yarmouth County Museum to purchase two watercolour ship portraits by Jacob Spin. | $ 9,270.00 |
| 283 | Grant to the McCord Museum to purchase an engraving with hand colouring by Thomas Johnston and four views of Niagara after Major Henry Davis. | $ 7,616.00 |
| 284 | Grant to the National Library of Canada to purchase the Elizabeth Smart literary archives. | $ 50,000.00 (1st installment) |
| 285 | Grant to the National Museum of Natural Sciences to purchase the William Pinch mineral collection. | $274,000.00 |
| 286 | Grant to the Montreal Museum of Fine Arts to purchase a portrait of Eugenia Primavesi by Gustav Klimt. | painting exported at end of delay period |



| Nº | | Montant |
|---|---|---|
| 277 | Subvention à la Beaverbrook Art Gallery pour l'achat d'un tableau de Robert Clow Todd intitulé : *Wolfe's Cove at the Heights of Abraham, Québec, from the South Showing the Timber Yard* | Échec à la vente aux enchères |
| 278 | Subvention à la Winnipeg Art Gallery pour l'achat de cinq pièces d'argent à motif religieux, datant du début du XIX[e] siècle | 13 036.63 $ |
| 279 | Subvention à la Galerie nationale du Canada pour l'achat d'une toile de Robert Clow Todd intitulée : *Wolfe's Cove, Québec, at the Heights of Abraham, Looking East, Showing the Timber Yard and the Sillery Shore* | Échec à la vente aux enchères |
| 280 | Subvention au Musée du Québec pour l'achat de deux toiles de Robert Clow Todd | Refusée |
| 281 | Subvention au Musée d'anthropologie de l'université de la Colombie-Britannique pour l'achat d'un coffre combiné en provenance de la côte nord-ouest | 15 058,91 $ |
| 282 | Subvention au Yarmouth County Museum pour l'achat de deux aquarelles représentant des navires, par Jacob Spin | 9 270,00 $ |
| 283 | Subvention au Musée McCord pour l'achat d'une gravure coloriée à la main par Thomas Johnston et quatre paysages du Niagara d'après le major Henry Davis | 7 616,00 $ |
| 284 | Subvention à la Bibliothèque nationale du Canada pour l'achat des archives littéraires d'Elizabeth Smart | 50 000,00 $ (1[er] versement) |
| 285 | Subvention au Musée national des sciences naturelles pour l'achat de la collection minéralogique William Pinch | 274 000,00 $ |
| 286 | Subvention au Musée des beaux-arts de Montréal pour l'achat d'un portrait d'Eugenia Primavesi, par Gustav Klimt | Toile exportée à l'expiration du délai |

*Vasarely, Victor (French, born 1908). TRIDIM — B — Y, 1968-69. Oil on canvas, 41 × 68.6 cm. Donated to the Musée du Québec by Mr. David Campbell. Photo by Patrick Altman; courtesy of the Musée du Québec.*

*Vasarely, Victor (Français, né en 1908). TRIDIM — B — Y, 1968-1969. Huile sur toile, 41 × 68,6 cm. Don de M. David Campbell à la collection du Musée du Québec. Photo : Patrick Altman; gracieuseté du Musée du Québec.*

# APPENDIX VII

**Signatories to the 1970 UNESCO Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property**

Algeria
Argentina
Bolivia
Brazil
Bulgaria
Canada
Central African Empire
Cuba
Cyprus
Czechoslovakia
Democratic Kampuchea
Democratic People's Republic of Korea
Dominican Republic
Ecuador
Egypt
El Salvador
German Democratic Republic
Greece
Guatemala
Guinea
Honduras
Hungary
India
Iran
Iraq
Islamic Republic of Mauritania
Italy
Jordan
Kuwait
Libyan Arab Jamahiriya
Mauritius
Mexico
Nepal
Nicaragua
Niger
Nigeria
Oman
Pakistan
Peru
Poland
Portugal
Qatar
Republic of Korea
Republic of Panama
Saudi Arabia
Senegal
Spain
Sri Lanka
Syrian Arab Republic
Tunisia
Turkey
United Republic of Cameroon
United Republic of Tanzania

# ANNEXE VII

**Signataires de la Convention de 1970 de l'UNESCO concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels**

Algérie
Arabie Saoudite
Argentine
Bolivie
Brésil
Bulgarie
Canada
Chypre
Cuba
Égypte
Empire centrafricain
Équateur
Espagne
États-Unis d'Amérique
Grèce
Guatemala
Guinée
Honduras
Hongrie
Ile Maurice
Inde
Iran
Iraq
Italie
Jordanie
Koweit
Mexique
Népal
Nicaragua
Niger
Nigeria
Oman
Pakistan
Panama
Pérou
Pologne
Portugal
Qatar
République arabe de Syrie
République arabe libyenne de Jamahiriya
République de Corée
République démocratique allemande
République démocratique du Kampuchea
République Dominicaine
République fédérale du Cameroun
République islamique de Mauritanie
République populaire démocratique de Corée
République unie de Tanzanie
Salvador
Sénégal

United States of America
Uruguay
Yugoslavia
Zaire
Zambia

Sri Lanka
Tchécoslovaquie
Tunisie
Turquie
Uruguay
Yougoslavie
Zaïre
Zambie

# APPENDIX VIII

## Duties of the Cultural Property Export Review Board

The duties of the Review Board as set out in Section 17 of the *Cultural Property Export and Import Act* are:

a) pursuant to Section 23, to review applications for export permits,

b) pursuant to Section 24, to make determinations respecting fair cash offers to purchase, and

c) pursuant to Section 26, to make determinations for the purposes of subparagraph 39 (1)(a)(i.1) or paragraph 110 (1)(b.1) of the *Income Tax Act* (see Appendix X for details)

d) the Review Board also provides advice to the Minister on matters affecting the preservation in Canada of the heritage in movable cultural property. In particular, it recommends to the Minister, pursuant to Section 29 of the Act, grants and loans to designated institutions and public authorities in Canada for the purchase of objects in respect of which export permits have been refused under the Act or for the purchase of cultural property situated outside Canada that is related to the national heritage. The grants and loans are made out of monies appropriated annually by Parliament.

# ANNEXE VIII

## Fonctions de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels

Les fonctions que l'article 17 de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* assigne à la Commission d'examen sont les suivantes :

a) étudier les demandes de licence d'exportation, conformément à l'article 23;

b) fixer un juste montant pour les offres d'achat au comptant, conformément à l'article 24;

c) statuer aux fins du sous-alinéa 39(91)a)(i.1) ou de l'alinéa 110(1)b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, conformément à l'article 26; (voir l'annexe X pour plus de details);

d) conseiller le ministre des Communications sur toute question concernant la conservation au Canada des biens culturels mobiliers qui font partie du patrimoine national. A son intention, elle formule notamment, conformément à l'article 29, des recommandations au sujet des subventions et des prêts qu'il peut accorder à des administrations et établissements désignés canadiens, en vue de l'acquisition d'objets pour lesquels une demande de licence d'exportation a été rejetée en vertu de la Loi, ou d'objets culturels qui se trouvent à l'étranger et qui ont trait au patrimoine national. Les subventions et les prêts sont puisés à même les crédits alloués chaque année par le parlement.

# APPENDIX IX

## Procedures and criteria used by the Review Board when reviewing applications for export permits

Any applicant for an export permit who receives a Notice of Refusal from a permit officer on the advice of an expert examiner may, within 30 days, request a review of his application for an export permit by the Review Board.

In reviewing an application, the Board must determine, using the same criteria as the expert examiner, whether the object in question

a) is included in the Control List;

b) is of outstanding significance by reason of

   i) its close association with Canadian history or national life,
   ii) its aesthetic qualities, or
   iii) its value in the study of the arts or sciences; and

c) whether the object is of such a degree of national importance that its loss would significantly diminish the national heritage.

Where the Review Board determines that the object fails to meet any of the above criteria, it directs the permit officer to issue the export permit forthwith. Where the Review Board determines that the object meets the criteria, and if it is of the opinion that a fair offer to purchase the object might be made by an institution or public authority in Canada within six months after its determination, it establishes a delay period of between two and six months during which the export permit will not be issued. In any other case, the Review Board directs the permit officer to issue the export permit forthwith.

Where the Review Board establishes a delay period, it gives written notice to the applicant and to the Minister. The Minister, on receipt of the notice, advises such institutions and public authorities as he sees fit of the delay period and of the object in respect of which the delay period has been established.

# ANNEXE IX

## Méthodes et critères utilisés par la Commission d'examen lors de l'étude des demandes de licence d'exportation

Toute personne faisant une demande de licence d'exportation et qui reçoit d'un agent un avis de refus émis sur recommandation d'un expert-vérificateur peut, dans les trente jours, saisir la Commission d'examen de cette demande.

La Commission d'examen doit alors déterminer, à partir des mêmes critères que ceux de l'expert-vérificateur, si l'objet en question :

a) appartient à un groupe de la Nomenclature relative aux licences d'exportation;

b) présente un intérêt exceptionnel en raison :

   i) de son rapport étroit avec l'histoire du Canada ou avec la société canadienne;
   ii) de sa valeur esthétique; ou
   iii) de son utilité pour l'étude des arts ou des sciences; et

c) revêt une importance nationale telle que sa perte appauvrirait gravement le patrimoine national.

Si la Commission d'examen juge que l'objet à l'étude échappe à l'un quelconque des critères mentionnés ci-dessus, elle donne instruction à l'agent de délivrer la licence sans délai. Par contre, si elle juge qu'il répond à ces critères et qu'une administration ou un établissement sis au Canada peut proposer, dans les six mois suivant ce constat, un juste montant pour l'achat de cet objet, elle fixe un délai, de deux à six mois, durant lequel aucune licence d'exportation ne sera délivrée; sinon, elle donne instruction à l'agent de délivrer la licence sans délai.

Lorsqu'elle fixe un délai, la Commission d'examen avise par écrit le requérant et le ministre des Communications. Sur réception de cet avis, le Ministre informe les administrations et établissements publics susceptibles de s'intéresser à l'objet, et leur fait part du délai.

# APPENDIX X

## Procedures and criteria used by the Review Board when considering applications for certification of cultural property for income tax purposes

Pursuant to Section 26 of the Act, an institution of public authority designated by the Minister for this purpose may request that the Review Board determine whether cultural property being disposed of (by gift or sale) meets: (a) one or more of the criteria of outstanding significance set out in paragraph 8(3)(a); and (b) the degree of national importance referred to in paragraph 8(3)(b) of the Act.

Where the Review Board determines that cultural property subject of an application meets the criteria of outstanding significance and national importance, the cultural property qualifies for certification for income tax purposes and the Review Board issues a Cultural Property Income Tax Certificate to the designated institution or public authority making the application. It should be noted that objects proposed for certification need not be included in the Canadian Cultural Property Export Control List. Thus, objects less than 50 years old and made by a living person may qualify.

# ANNEXE X

## Méthodes et critères utilisés par la Commission d'examen lors de l'étude des demandes relatives à l'attestation des qualités d'un bien culturel aux fins de l'impôt sur le revenu

En vertu de l'article 26 de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, une administration ou un établissement désigné peut demander à la Commission d'examen de déterminer si un bien culturel aliéné (par don ou par vente) répond à un ou plusieurs critères d'intérêt exceptionnel et d'importance nationale, énoncés aux alinéas 8(3)a) et 8(3)b) de la Loi.

Si la Commission d'examen juge que l'objet visé par la demande répond aux critères d'intérêt exceptionnel et d'importance nationale, le bien culturel est alors admissible et la Commission délivre au requérant une attestation fiscale. Il y a lieu de noter qu'il n'est pas nécessaire que le bien faisant l'objet d'une demande appartienne à un groupe de la Nomenclature des biens culturels à exportation contrôlée, de sorte que les objets qui datent de moins de 50 ans ou dont le créateur est vivant peuvent aussi être admissibles.

*Tsimshian memorial wood figure representing a bear. Wood, date unknown. Purchased by the Museum of Northern British Columbia with a grant approved by the Minister of Communications under the terms of the Cultural Property Export and Import Act, after export delayed by the Canadian Cultural Property Export Review Board. Photo courtesy of the Museum of Northern British Columbia.*

*Sculpture funéraire en bois, d'origine Tsimshian, représentant un ours. Date inconnue. Le Museum of Northern British Columbia en a fait l'acquisition grâce à une subvention appouvée par la ministre des Communications en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, après que la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels en eut retardé l'exportation. Photo : gracieuseté du Museum of Northern British Columbia.*

The *Cultural Property Export and Import Act* includes consequential amendments to the *Income Tax Act* (Canada) which entered into effect September 6, 1977. Thus, certified cultural property subject of a Cultural Property Income Tax Certificate is exempt from tax on taxable capital gains when disposed of (by gift or sale) to an institution or public authority in Canada designated for the purpose and, in the case of a donation, also qualifies for the 100 percent deductability provision under the Income Tax Act (Canada).

**Interpretation of criteria**

When making determinations which arise out of applications for certification for income tax purposes, the criteria under the Act require that an object meet conditions of "outstanding significance" (paragraph 8(3)(a) and then be found to be "of such a degree of national importance that its departure would significantly diminish the national heritage" (paragraph 8(3)(b)). These criteria were devised for export purposes and have been found to be appropriate for expert examiners rendering advice of approval or refusal of an application for an export permit. The Review Board has found them to be equally appropriate for making its determination in export situations.

For the purposes of the applications it has received for certification of cultural property for income tax purposes, the Review Board has interpreted "national importance" to include objects of local, regional or provincial importance. It has therefore requested applicant institutions and public authorities, when describing why objects meet the criteria of outstanding significance and national importance, to indicate the relevance of the objects for their collections and, when appropriate, to include local, regional or provincial factors in support of their applications.

La *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* contient les modifications qui ont été apportées, le 6 septembre 1977, à la *Loi de l'impôt sur le revenu*. Ainsi, le bien culturel faisant l'objet d'une attestation fiscale est exonéré au titre des gains en capital lorsqu'il est aliéné (par don ou par vente) en faveur d'une administration ou d'un établissement désigné à cet effet; en outre, lorsque l'objet est cédé à l'établissement, sa pleine valeur peut être déduite en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

**Interprétation des critères**

Lorsqu'il s'agit de statuer sur une demande relative à l'attestation d'un bien culturel aux fins de l'impôt sur le revenu, on doit s'assurer que l'objet réponde aux critères d'intérêt exceptionnel et d'importance nationale, énoncés aux alinéas 8(3)a) et 8(3)b) de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*. Ces critères, qui visaient surtout, à l'origine, les cas d'exportation de biens culturels, se sont révélés d'excellents outils pour les experts-vérificateurs qui ont à recommander l'acceptation ou le rejet de demandes de licence d'exportation. De même, la Commission d'examen estime qu'ils lui sont tout aussi utiles quand elle doit statuer en cette matière.

Lorsqu'elle étudie une demande relative à l'attestation d'un bien culturel aux fins de l'impôt sur le revenu, la Commission d'examen considère que l'expression « importance nationale » englobe les objets d'importance locale, régionale ou provinciale. Elle exige donc des requérants qu'ils précisent, lorsqu'ils expliquent pourquoi un objet répond aux critères d'intérêt exceptionnel et d'importance nationale, le lien qui existe entre cet objet et leurs collections, et qu'ils mentionnent, le cas échéant, les facteurs locaux, régionaux ou provinciaux qui étayent leur demande.